



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
INNEHÄLLSFÖRTECKNING

20.0
Sid 1 av 1
1988-12-01
Utgåva 1

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

- 20.1 FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA
- 20.2 FÖRKORTNINGAR
- 20.3 FLYGORDLISTA PÅ FYRA SPRÅK
- 20.4 BENÄMNINGAR FÖR ÄLDRE FLYGPLAN
- 20.5 MÄTTABELLER. ENGELSKA OCH AMERIKANSKA
- 20.6 AMERIKANSK OCH SVENSK BORRSTANDARD



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 1 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

A-

abrupt -	tvär, brådstörtad, plötslig, oförmedlad
acces -	åtkomst, tillgång, urtag, ingång
accessories -	tillbehör, hjälppararer
accidental -	tillfälligt, oavsiktligt
actuating control -	väljarspak
adapter -	insats, mellanstycke, lämpare, tillsats
adequate -	avpassad efter, passande, giltig, tillräcklig
adjust -	justera, ställa in, avpassa, reglera
adjustment -	justering, inställning
admit -	vrida på, låta strömma in, släppa på
advance -	gå framåt, föra framåt
affect -	drabba, angripa, begagna, ha benägenhet att bli
aileron -	skevroder
airborne -	flygburen, luftburen
air bleed hose -	dränerslang för luft
air bleed pipe -	urluftningsrör
air crew -	flygplanbesättning
air frame -	flygkropp, skrov
airtight -	lufttät
aisle -	gång (mellan stativ, stolar)
alloy -	legering
allowable -	tillåten
alternating current -	växelström, AC
alternator -	växelströmsgenerator (ej driven av elmotor)
altimeter -	höjd mätare
altimetric -	höjdberöende
altitude -	höjd
amber -	bärnstensfärgad, gul-brunaktig
ambient -	omgivande (luft, temperatur o.d.)
amplifier -	förstärkare (radio, el)
angle -	vinkel, knä
annular -	ringformig, rondellformad
annular leading edge -	ringformad framkant
annunciator -	förkunnare, signalpanel, nummertavla
anticipate -	beräkna, emotse, räkna med
anti-fretting -	nöt-, skav-, frätskyddande
anti-icing -	ishindrande
anti-lighting -	ljud-, reflex-, tändningshindrande
anti-skid -	glid-, slirskyddande
anti-surge valve -	envägsventil, backventil
apart -	isär, skilja åt
applicable -	tillämplig, användbar
ass'y (= assembly) -	aggregat, hopsyttning, montering
assymetrical -	osymmetrisk
attachment -	anslutning, fastsättning
attenuator -	dämpsats
attitude -	läge, position
average -	genomsnittlig, (i) medeltal, medelvärde
avoid -	undvika, sky, undgå, upphåva

audio-frequency -	tonfrekvens
authorized -	bemyndigad, auktoriserad med tillstånd
auxiliary -	reserv-, hjälp-, hjälpende
axial float -	axiellt rörlig
B -	
Back feed -	återkoppling
balance tab -	lättroder
balance weight -	motvikt
ball bearing -	kullager
ball yoke -	kulled, -bygel, -gaffel, -ok
bank -	skeva, sidluta
bar -	1000 mb, bom, skena, stav, stång, tvärslå, vridpinne
barometric -	barometer, barometrisk
barrel -	fat, massa, cylinderlopp
bas -	bas, grund, sockel
bas bearing -	ramslager, huvudlager
basic -	grundläggande, fundamental
battery ignition -	batteritändning
beam -	stråle, lob, strålnippe, strålkäglä, balk
bending -	bockning, böjning, brytning
bent -	bockad, böjd, kroig
bearing -	lager, bäring, pejling, sträckning
bearing bracket -	lagerbock, -sköld
bellcrank -	vinkel-hävarm, -hävstång, -ok
bias -	förspänning, lutning
bilateral -	tvåsidig
binding wire -	najtråd
black-out -	utsläckning av sinnebild, - av radiosignal, mörkläggning
blanking -	släckning
bleed -	avtappa, avlufta
bleeding -	avtappning, luftning
blower -	fläkt, kompressor
blown -	smält (säkring), blåst
body -	kropp, stomme, del, hus, mantel
boogie -	rullenhet
booster pump -	hjälppump, förmatarpump
boots -	avisningsbeläggning
bore -	borrhål, kaliber, innerdiameter, borrdia
bottom -	botten, under, bottna
braid -	fläta, omspinna
brace -	stöd, sträva, tvärregel
brake disc -	bromsskiva
barke down -	genomslag, driftsavbrott
break -	brott, avbrott, bryta, gå sönder
briefing -	instruktion
British thermal unit BTU -	= 0,252 kcal
brush -	borste, släpkontakt, kontaktarm
bulb -	glödlampa, glaskolv, känselkropp
bulk -	massa
bulkhead -	skott, skiljevägg
bus bar -	samlingsskena
bush -	hylsa, genomföring, reglerhylsa



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 2 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

busy -	upptagen, sysselsatt	continuity -	ledningssammanhang
button -	knapp, tangent	continuous -	kontinuerlig, sammanhållande
by-degrees -	gradvis	converter -	omvandlare, omformare
by-pass -	förbiledning, sidoledning	core -	kärna, centralkropp
C -		corresponding -	motsvarande, svarar mot, korrespondens
cabin -	kabin, hytt	cotter pin -	saxpinne
cage -	huv, hylsa, spärra in	counter -	räknare, motsatt
calipers -	mäta med tolk, hakmått, krumcirkel	counterbalance -	motvikt
cap -	hatt, kåpa, huv	counter clock wise -	moturs
capsule -	aneoid, dosa, kapsel	cover -	skydd, hylsa, lock, huv, täcka
cargo compartment -	lastrum	cowling -	motorkåpa, motorkylning
carriage -	fordon, transport, vagn	crack -	spricka, brista, brott
carried out -	utföra, genomgå	cradle -	vagga
cartridge -	patron, sintrad filterkropp	craft -	fartyg
case -	fordral, hus, hölje, hylsa	creep -	eftersläpning, krypning
casual -	tillfällig	cross feeding -	tvärmatning
cavity -	urgröpning, hålighet	crusing condition -	tillstånd på flyghöjd
centering -	centrering, uppsökande av medelpunkt	current -	ström
centigrade -	celsiusgrader	curtain -	drapperi, gardin, förhänge
centrifugal force -	centrifugalkraft	curvic coupled -	kurvkopplad, hirtzkoppling
chain -	kedja, följd	cyclic -	periodisk
change -	utbyta, växla, ändra	D -	
channel -	kanal, ränna, spår	damage -	skada, åverkan
charge -	ladda, fylla, laddning	damp -	dämpa, fukt, fuktig, avkyla
check -	kontroll, prov, hejda	danger -	fara
check valve -	envägsventil, backventil	dangerous -	farlig
chock absorber -	stötdämpare	decrease -	förminskad, avtaga
chuck -	gripfäste	deep -	djup, låg
circlip -	låsring, fjäderring, stoppring	defective -	felaktig bristfällig
circuit -	krets, strömkrets, ledning	deflection -	utslag, avböjning, avlänkning
circuit breaker -	automatsäkring, överspännings-skydd	deficient -	bristfällig
clamp -	klämma, bygel, klamma, skruvtving	degree -	storleksgrad, steg, utsträckning
claw -	klo	de-icing -	isborttagning
clean -	ren, putsa, rena, rensa	delamination -	dela sig i skivor, skikt
clearence -	frigång, passning, spelrum	delay -	födröja, försena
climb -	stigning, stigförmåga	delivery -	avlämning, leverans
clockwise -	medurs	density -	täthet, svärtnings
clogged -	igensatt	dent -	buckla, fördjupning
close -	stänga, stängas, slutet, tät	deposit -	beläggning, avlagring, utfällning
clothes -	beklädnad	depress -	trycka ned
coat -	överdrag, skikt, lager, hinna	descent -	nedstigning
cock -	kran	description -	beskrivning
cockpit -	förarrum	design -	konstruera, beräkna, dimensionera
cog -	kugge	detect -	upptäcka, detektera
coil -	spole, spiral, härva, rulle, rulla ihop	deteriorated -	anfrött, försämrad
colour -	färgnyans	develop -	utveckla, förbättra
combustion -	förbränning	device -	anordning, don, uppfinning
commutator -	strömvändare på rotordel	dial -	skala, graderad skiva
condition -	tillstånd, skick, beskaffenhet	different -	olik
confirm -	bekräfta	dilution ratio -	utspädningsförhållande
connecting rod -	stötstång, kopplingsstång	diode -	diod, halvledare, "el-backventil"
consume -	förbrukna	direct current (DC) -	likström
container -	behållare, kärl	direction -	riktning, anvisning, föreskrift



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.

FLYGTEKNIK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1

Sid 3 av 10

1988-12-01

Utgåva 1

direction finding -	pejling	exhaust -	avgas-, utblåsnings-, avlopp
dipstick -	mätsticka	exhaust pipe -	avgasrör, utblåsningsrör
dirt -	smuts	exit -	utgång, utfart
disassamble -	isärtagning	extend -	utsträcka, förlänga, utvidga
discrepancies -	skiljaktigheter, avvikeler	extension -	utfällning, förlängning
discharged -	tömd, urlastad, avlastad	exterior -	yttre, ytter, utvändig, utomhus
disconnect -	koppla bort, lossa	external -	yttre, ytter
disengaged -	ledig, frigjord	eye bolt -	lyftbult, bult med öglor
dismantling -	demontering, isärtagning		
disruptive -	sönderslitande, splittrande		
distorded -	förvrängd, förvriden		
distorsion -	skevhett, vridning		
distribution -	fördelning, spridning		
distributor -	fördelare		
divider -	anordning för delning		
dolly -	mothåll, motorvagn		
dowel -	låspinne, tapp, styrpinne		
drain -	dränera, tappa av, avlopp		
drift -	upprymningsdorn, syl		
dripstick -	nivådroppsticka		
dry -	torr, torka		
duct -	ledningsrör, kanal, trumma		
dummy -	attrapp, -sken, -blind		

E -

earth -	jord, jorda, mark	feathering -	flöjling
eccentric -	excentrisk	feed -	mata, tillföra, matning, tillförsel
edge -	kant, egg, grad	feed-back -	återkoppling
educate -	utbilda (personal)	feeder -	matarkabel, ledning, matare
effective value -	effektvärde	filament -	glödtråd, tated, fin tråd, fiber
efficiency -	effektivitet, verkningsgrad	file - fil, fila, arkiv, arkivera, dokumentsamling	
eject -	spruta in	finder -	sökare
electric heart -	spänningsregulator	fine pitch -	liten blad-, stigningsvinkel
electric tension -	elektrisk spänning	fire wall -	brandskott, brandvägg
electric voltage -	elektrisk spänning	fire warning -	brandvarning
elevator -	höjdroder, hiss	fitted -	hoppassad, inmonterad
eliminate -	borttaga, eliminera, avlägsna	fixed -	fastsatt, hopmonterad
emergency -	nödläge, ej förutsedd farlig händelse	flakes -	blad, flagor, flisor
emery -	smärgel, smärgla	flame out -	förbränning som oförutsett upphör hos gasgenerator
emitter -	sändar(injektion) elektrod i transistor	flash -	glimt, blänka, blinka, lysa till, flämta
empennage -	stjärtparti	flash lamp -	stavlampa, signallampa
empty -	tom, slut i behållare	flexible -	böjlig, rörlig
energizing -	matning	flow -	flöde, ström, flödesmängd
enforced -	förstärkt	fluctuation -	växling, pendling, variation
engage -	koppla in, gripa in, sysselsätta	fluid -	vätska
enter -	inträda, införa, insätta	flutter -	vibration, fladdr
envelope -	omslag, hölje, svepkurva	flux valve -	kompassgivare
equalizer -	utjämnare	foam -	skum
equipment -	utrustning	force -	kraft, styrka, tvinga
erosion -	anfrätning	forge -	smida
escape -	utströmma, läckja	forward (FWD) -	främre, framåt
exceed -	överskrida, överstiga	frame -	spant, ram, stomme, stativ, bild
except -	utom	frapping -	najning
excessive -	överdriven, ytterlig, mer än normalt	furnish -	leverera, förse, utrusta
excited -	genererad, matad, magnetiserad	fuse -	smältsäkring, smälta



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 4 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

G —

gage -	mätare
ganged -	mekaniskt sammankopplad, samverkande
gasket -	packning, tätningsring
gate -	port, grind, öppna med puls
gauge -	mått (normal), kalibrera, kaliber
gear -	hjulställ, kugghjul, växel
gimbal -	kardan, balansering, kardansk
glare shield -	solskydd, reflexskydd
glide slope -	glidlutning
glued -	limmad
governor -	regulator, tryckställare
gravity -	tyngdkraft, vikt
grease -	fett, smörja in, fetta in
green light -	grönt ljus, grön lampa
grid -	galler
grind -	slipa
grommet -	isolerring, genomföring, skyddshylsa
groove -	ränna, spår, räffla, fog, skåra
ground -	jord, mark, grund, jorda
ground power unit -	markkraftaggregat
guide -	ledare, gejd, styrtapp, styra, föra, leda
guide rail -	styrskena
gust lock -	roderlås, vindstötshinder
gyro horizon -	horisontgyro
gyro magnetic compass -	gyrosynkompass

h —

hunter -	sökare, styrmagnet
hunting -	vibration, pendling
hydraulic clutch -	hydraulisk koppling
hydrogen -	väte, vätgas
I —	
idle -	i tomgång, overksam, otunyttjad ej upptagen
ignite -	(an)tända, fyra av
ignition -	tändning
ignition coil -	tändspole
illuminate -	belysa, upplysa
image -	bild, spegelbild
imovable -	orörlig
impeller -	kompressorhjul, löphjul, pumpjhjul
improvement -	förbättring
important -	betydande, vital, viktigt
impossible -	omöjligt
incidence -	falla på något, omfattning, räckvidd
incident -	händelse, infallande
incipient -	begynnande
include -	innefatta, inbegripa, omfatta
increase -	öka, ökning, tillväxa, tillväxt
indenpendant -	oberoende
inefficient -	ineffektiv, oduglig
inert -	trög
inertia -	tröghet
inflation -	uppumpning
inform -	meddela, underrätta
inhibitor -	spärrtid
initial -	begynnelse-, utgångs-, åsätta signatur
initial value -	begynnelsevärde
inject -	spruta in, införa, impregnera, påtrycka
inoperative -	overksam, ej verkande
insensitive -	okänslig
inspect -	besiktiga, inspektera, kontrollera
install -	installera, inmontera, uppställa
instant -	ögonblick, innevarande
insufficient -	otillräcklig (för att)
integral -	hel, fullständig, odelad, i ett stycke
interim -	provisorisk, mellantid
interlock -	blockera, låsa varandra, hindra andra funktioner
internal -	intern, inre, invändig
intermediate -	mellan, mellanliggande, övergångs-
intermittent -	tidvis återkommande, periodisk
interrupt -	avbryta
invalid -	ogiltig
inverter -	elmotordriven växelströmsgenerator, växelriktare, polvändare, strömriktare
investigate -	undersöka, utforska
issue -	utströmmande, utgivande, upplaga, publicera, nummer, följd, resultat
item -	detalj, moment, post, inslag

H —

harmful -	skadlig
harmless -	oskadlig
harness -	(kabel)-knippe, sele, arbetsutrustning, utnyttja
heading -	riktning, kurs, rubrikhuvud, riktningssignal
helical -	spiralformad, spiral
helical-tothed -	spiraltandad
heat -	hetta, värme, upphetta
heating resistor -	el-värmeelement, - motstånd
heavy -	stark, tung, grov, kraftig
hinge -	gångled, svängtapp
hoar -	rimfrost
hoist -	lyfta (uppfirån)
hoisting -	lyftning
hoisting strap -	lyftstropp, -gördel
honey comb core -	bikupekärna (mellan dubbelskal)
horse power (HP) -	hästkraft (hk)
hose -	slang
hot jug -	el-uppvärmd varmdrycksbehållare
hours -	timme
howl -	tjut, tjuta
hub -	nav
hum -	brum, brumma, surra
humidity -	fuktighet
hunt -	söka, uppsöka, jaga



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 5 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

J —

- jack - domkraft, lyfta med domkraft
jacket - mantel
jack-up - lyfta med domkraft
jam - klämma, pressa, trycka, blockera, hänga upp sig, kärva, skära ihop
jammed - fastkärvad, skuren, har hängt upp sig
jamning - störning under gång, rörelse, sändning
jam nut - låsmutter
jet - munstycke, strympning, spridare, stråle
jet-holder - munstyckshållare, munstyckshus
join - förena, foga samman, koppla
joint - skarv, lödställe, hopfoga, gemensam
journal - axeltapp, medbringare
judder - mekanisk störning
junction - förening, föreningspunkt, övergång
junction box - kopplingsbox, avgreningsdosa, skarv

K —

- keep - underhålla, hålla, behålla, överfall (på lager)
kerosene - fotogen
key - nyckel, sprint, kil, krysspinne kila, sända med nyckel
kinetic - i rörelse
kind - sort (slag)
kit, tool - verktygslåda, verktygssats
knob - vred, ratt, knapp, knop
knock - stöt- bulta, hamra, knacka, slå

L —

- labyrinth seal - labyrinthtätning
ladder - stege
latch - spärrhake, låsarm, regel
lateraly - i sid-, tvärled
leading edge - framkant
leak - läcka, läckning, ej hålla tätt
level - nivå, avväga, syfta, plan, vattenpass
avvägningsinstrument
lever - hävarm, spak, stång, reglagespäk
liability - skyldighet, ansvarighet, benägenhet
life - liv, livslängd, gångtid
light - lätt, ljus, lampa, lykta, antända, tända
light alloy - lättmetallegering
limit - gräns, gränsvärde, tolerans, begränsa, inskränka
load - last, belastning, laddning, lasta
locate - placera in, lokalisera
lock - lås, låsa, spärr, regel
loop - slinga, öglä, ram, koppla i slinga
loose - glapp, loss, lös (fri), slak
lose - förlora, draга sig efter, sakta sig
loss - förlust

lost -

loud -

low -

lubrication -

förlorad, bortkommen

ljudlig

djup, låg

smörjning med olja

M —

- made - gjord, tillverkad
magnaflux - magnetflöde, -fält
magnetic core - magnetkärna
main - huvud-, näst, viktigast. huvudsaklig
make - fabrikat, märke, tillverkning, göra, verkställa, åstadkomma
malfunction - felaktig funktion
manifold - fördelningshus, samlingshus, grenrör
manner - vis, sätt
manual - handbok, manuell, för hand
manufacturing - tillverkning
map - karta
master - huvud-, styr-, modell, plåttrumma
matched - hoppassad
mean effective pressure - effektivt medeldtryck
measurement - mätning
melt - smälta
member - del, led, medlem
memory - minne
mend - laga, reparera
mercury - kvicksilver
message - meddelande
minor - mindre
mixture - blandning
modify - modifiera, ändra
moisture - fukt, fuktighet
monitoring - övervakning, observation, kontrollavläsning
mooring - förankring, förtöjning, fastgörande
mount - montera, sätta upp, beslä, motorfundament
mounting engine - motorfundament
movable - rörlig
move - föra, röra sig

N —

- nacelle - motorgondol, gondol huvudantenn
narrow - smal, trång, begränsa, strypa
necessary - nödvändig, behövlig, ovillkorlig
neck - axeltapp, lager
need - behov, behöva
needle - nål, visare
neglige - försumbar, oansenlig
news - nyheter
nipplers - avbitartång, hovtång, dragtång
nitrogen - kvävgas
noise - störljud, oväsen, rassel, buller, brus
non - icke-, -fri
non-stop - direkt, oavbruten



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 6 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

nose dive -	dykning
nose down -	dyka
nose heavy -	framtrung
nose up -	stiga
notch -	skåra, inskärning
note -	anteckna, anteckning, märka, not
notice -	meddelande, avi, kungörelse, uppsägning (av avtal)
nozzle -	munstycke, dysa
nut -	mutter, ändkapsel
nut, castle -	kronmutter
nut, crown -	kronmutter
nut, fibred lockout -	fiberläsmutter
nut, hexagon -	sexkantmutter
nut key -	skiftnyckel

O —

obstruct -	förhindra, spärра, täppa till
obtain -	uppnå, erhålla
obtuse -	trubbig (vinkel), slös
occupancy -	besittningstagande, innehavare
occur -	uppstå, förekomma
off -	avstånd, frånkopplad
off-cut -	avhugget (stycke), stump
office -	station, ämbete, tjänst
on-off -	till-från
once -	en gång
one way -	enkelriktad
open space -	fri yta
operate -	arbeta, fungera, driva, sköta, hantera, manövrera
operation -	drift, funktion, verksamhet, förfarande, process, expedition, verkan, manövrering, gång, arbetskedje
operativ -	i funktion, verkande, verksam
oppose -	göra motstånd mot, motverka
opposed -	motstående
opposite -	motstående
optional -	valfri
orifice -	munstycke, dysa, mynning, öppning
origin -	ursprunglig, utgångspunkt
oscillation -	svängning, vibration
o-seal -	tätning av O-ringstyp
outcome -	resultat
outer -	yttre
outlet -	avlopp, utlopp, utgående ledning, utgång
output -	utvärde, utspänning, uteffekt utgångsresultat, produkt, produktion

oven -	ugn
overall length -	total längd
overcharging -	överladdning
overcome -	övervinna
ovarhaul -	översyn, överse
overload -	överbelastning, överbelasta, överlast
oxygen -	oxygen, syre, syrgas

P —

packing -	sammanpackning- tätning, packning
pad -	underlägg, mellanlägg, dämplänk, anpassare, dämpare
page -	sida, blad
painted -	målad, strukten
panel -	panel, plåt, indela i rutor, kopplingsstativ, enhet, fält, tavla, tablå
pare -	skala, skava
part -	del, detalj, element(del), stycke, skilja
part, spare -	reservdel
paste -	klister, massa, klistra upp
paste, solder(ing) -	lödpasta
path -	bana, (ström)bana, väg
payload -	nyttolast
pawl -	spärrhake, steghake
peak -	topp, spets, maximi-, nå sin höjdpunkt, spetsig
pedestal -	stödbock, sockel, reglagebock, bas
per cent -	procent
perform -	utföra, fungera (om apparat), fullborda, genomföra, verkställa
performance -	prestation, arbetsresultat, driftseffektivitet, funktionssätt, prestanda, utförande, arbete
phase -	fas, skede
physical -	fysisk, materiell
pick-up -	ta upp, registrera, uppfånga, nälmokrofon, upptagning
pin -	bult, pinne, stift, sprint, tapp fästa med bultar
pinion -	drev, kugghjul (mindre), drivhjul
pipe -	ledning, ränna, rör, tub (rör). (Rör av stål eller metall heter tube)
piston -	kolv
pitch -	stigningsvinkel, lutning, kasta, kränga, slänga, tippa, tipp, gängstigning
pivot -	vridbart lagra, svänga kring tapp. stöd-, sväng-, vänd-gångjärn
pliable -	böjlig
pliers -	tång
plug -	stiftpropp, hylspropp, cannonkontakt, plomb, fyllning, propp
pneumatik -	tryckluftarbete
point -	punkt, spets, udd, streck, peka, spetsa
pointer -	råd, instrumentvisare, index
poor -	klen (underhållig), dålig, skral
portable -	bärbar, flytt-, portabel, transportabel
possible -	möjlig
potential -	potential, potentiell, verksam, spänning
powder -	damm, stoft, krut
power -	styrka, kraft, effekt, energi, dignitet, förse med kraft, fullmakt, förmåga
power amplification -	effektförstärkning



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,

DIAGRAM M.M.

TEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1

Sid 7 av 10

1988-12-01

Utgåva 1

power lever -	gas-, effekt-spak (handtag)	rate -	grad, tal, frekvens, hastighet, fart
power plant -	motoranläggning, motorinstallation	rate of climb -	stighastighet
pre -	före, för	rate of descent -	sjunkhastighet
preset -	förinställa, fast inställt	ratio -	förhållande, proportion
precede -	föregå	re -	åter-, om-, på nytt, angående
prepare -	förbereda, göra i ordning, uppgöra, utarbata	reach -	räcka, räckvidd, komma åt, omfång
prescription -	föreskrift	reaches -	uppnås, uppnåtts
pressure -	tryck	react -	återverka
pressure relief valve -	säkerhetsventil	read -	läsa, avläsa
prevent -	förebygga, förhindra	reads zero -	visar noll, avläst nollvärde
prime -	flöda, förbereda, aptera före start	ready for use -	färdig för användning
priority -	företrädesrätt, prioritet	real -	verklig
probability -	sannolikhet	rear -	bakre, bak-, akter, bakdel, baksida
proceed -	fortsätta, gå framåt	rebate -	fals
procure -	anskaffa	receiver -	mottagare
produce -	framställa, göra, förfärdiga, inspela	receptacle -	honuttag, reservoar, behållare
progressive -	fortskridande	recorder -	(tecken)skrivare, registrerande apparat, rekorder
proper -	rätt	rectifier -	strömventil, likriktare, vattenavskiljare
propulsion jet -	jetdragkraft	reduce -	reducera, minska, utsmälta, sträckdraga, nedsätta
protection -	skydd	reel -	rulle (kabel), trumma, spole, vinda
provide -	förse med, anskaffa, tillhandahålla, ombesörja, vidta åtgärder	reengage -	återinkoppla
pull -	draga, rycka, spänna	refill -	påfylla
pulley -	trissa, rulle, lintrissa, bryttrissa, remskiva, talja	refit -	iständsätta
punched -	stansad	refrigeratory -	kyla
purge cock -	avluftningskran	reinforced -	förstärkt
puch -	trycka, skjuta, stöta, stöt, impuls, pådrivning, förflytta	rejection -	kassation
put -	sätta, ställa, lägga	release -	utlösa, frigöra, lossa, lösgöra frikoppla, avspänning, utlösning
pylon -	(radio)mast, rotormast	regenerate -	göra som ny
		relief valve -	reducerventil, avlastningsventil, överströmningsventil
		remain -	kvarstå, återstå, finns kvar
		remote -	fjärrinriktnings, fjärrinställning, avlägsen, fjärr-
		removable -	avtagbar, flyttbar, löstagbar
		repeat -	repetera, upprepa, förnya
		reply -	svar, svara
		require -	begära
		reset -	återställa, nollställa
		residual -	kvarstående, resterande, överbliven
		resistance -	hållfasthet, motstånd, resistans
		rest -	hållare, stöd, vila, återstod, support
		restarting -	återstarta
		restore -	återställa, återinföra
		restrict -	inskränka
		restrictor -	strympunstycke, strypning
		rataining nut -	låsmutter
		retard -	försena, födröja, minska hastigheten
		return -	återgång, återkomst, återledning, återgå, återkomma, skicka tillbaka, returnera, återvända, åter-, retur
		retraction -	in-, uppfällning, återgång
		reverse -	motstått, omvänt, frånsida, backa

Q —

quantity -	kvantitet, storhet, mängd, massa
quench -	släcka, strypa, kväva, härda, avkyla
quick fastener -	snabblås
quick-release connector -	snabblås
quick-release latches -	snabblås

R —

race -	lagerbana
rack -	stativ, ställning, ställ, räcke, kuggstång, rack
radar beacon -	radarfyr
radiation -	strålning, utstrålning
rail -	skena
raise -	bygga upp, resa, höja, lyfta, upphissa
ram air -	rammluft
random -	på måfå, slumpvis, slumpvis gjord
range -	avstånd, räckvidd, omfång, aktionsområde
modelserie, variera, sträcka sig, ligga emellan, längsta flygsträcka, mätområde	
rapid -	snabb



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
TEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 8 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

rib -	sprygel, ribba, liv (balk)	sea level (SL) -	havsyttans nivå
right -	höger, rätt	seal -	packning, tätning, plomb, sigill, försägling, tillslutning, innesluta
rigging -	inställning	search -	sökande, söka, spaning, inställning
rigid -	stadig, stel, styv, starkt byggd, fast	security -	säkerhet, trygghet
rim -	krans, hjulring, list, kantsarg	seizing -	griper, lägger beslag på, belägger
rinse -	renspola, (av)skölja	select -	(ut)välja, utse
rise -	höjning, stigning, stegring, resning,	selector -	väljare
	öka, växa, höja sig, stiga uppåt	self -	själv-, egen
rivet -	nit, nita	self-aligning -	självreglerande, inpassar sig själv
road -	väg	semi -	halv(t), till hälften
rocker arm -	balans, vipparm, styrarm	semi-quenched -	halvhärdad, -kyld, -kvävd. -strypt
rod -	stång, stav, stag, käpp, spröt,	sensible -	känslig
	kopplingsstång, styrnål	sensitivity -	känslighet, ljuskänslighet
roller bearing -	rullager	sequence -	följd, turordning, serie
roof -	tak	serrated -	räfflad
rough -	kärv, obearbetad, grov	service -	tjänst, tjänstgöring, drift, service, tillsyn av mindre omfattning på flygmateriel och utrustning
route -	väg, rut, sträcka, över, dirigera	serviceable -	brukbar, användbar, i funktion
row -	rad	set -	komponentsats, aggregat, uppsättning, uppsätta, ställa in, verktygssats, utrustning
rub -	gnidning, (av)slipa, gnida, riva,	setting -	justering, reglering, inställning, fastspänning, visarutslag
	skava, smärgla	severe -	svår, sträng, omild, våldsamt
rubber -	gummi, överdra med gummi	shackle -	bygel, hängsele, schackel
rubber house -	gummislang	shaft -	axel, spindel
rubber seal -	gummitätning	sheet -	ark, blad, skiva, (tunn)plåt
rubbing -	friktion, avslipning	shell -	skal, hölje, mantel, skärmande
rudder -	sidoroder, roder	shield -	stomme, skala
rug -	matta	shim -	avskärmning, skyddsplåt, skydd, skärm, (av)skärma
rugged -	ojämnn, motståndskraftig, oöm	shimmy -	mellanlägg
rule -	föreskrift, bestämmelse, regel, förordning, linjera, styra, bestämma	shock absorber -	dans, jazzning
	linjal, måttstock, tumstock	shop tool -	stötämpare
run -	löpa, rinna, gå, rulla, flöda, driva (t ex en maskin), följd, tur	shroud -	handverktyg
run up -	rusa iväg, varva upp	shunt -	skyddscylinder, kåpa, hölje
rupture -	bristning, brott, rämma, spräcka, bryta	shut-off valve -	avgrenning, förbiledning, shunta, ledar förbi, elektriskt motstånd
rush -	rusa, rusning, påskynda	side cutting pliers -	avstängningsventil
rust -	rost, fräta, rosta	sign -	sidavbitare
S -			
safe -	säker, säkrad	silence -	tecken, signal, skylt, kännetecken, underteckna
safety -	säkerhet(s)-, trygghet	similarly -	stillsnud, bringa till stillsnud, dämpa ned
safety relief valve -	säkerhetsventil	simple -	på olika sätt, likadant
sample -	prov, ta prov av, pröva	simplify -	enkel
saturate -	mätta	single -	förenkla
scan -	avsökning, svep, avsöka, svepa, granska, avkänna	size -	enkel, enda, ensam
scavenging pump -	returoljepump	skid -	dimension, format, grovlek, kaliber, storlek, klistra
schedule -	förteckning, lista, tidtabell	skin -	slira, glida
scoop -	skovel, skopa, holka ur	slant -	klädsel, skal, skalplåt, ythinna, skala av
scop -	utrymme, spelrum, oscilloskop	sleek -	skew-, sluttnings-, göra lutande, luta
scratches -	skrapskador, skavmärken		glatt, mjukt
scrats -	skrapande (ljud), skrapa		
screen -	filter, renare, skärm, skärma		
screw -	skruv, skruva, draga åt		
screw driver -	skruvmejsel		
scroll -	spiral(spår), snäcka, smörjspår		



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.

FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1

Sid 9 av 10

1988-12-01

Utgåva 1

sleeve -	hylsa, (rör)muff, foder, reglerhylsa
slide -	glida, glidning, glidräffa
slight -	obetydlig, svag
slip ring -	släpring
slope -	lutning, stigning, luta, snedda, slutta, fall, sveplutning
slot -	spaltvinge, räenna, springa, skåra, slits, (kil)spår, förse med skåra
slow -	långsam, sakta
sluggish -	trög, långsam, orörlig
sluggishness -	tröghet
snap ring -	läsring
socket -	sockel, hållare, fattning, (jack) hylsa
soft -	mjuk, tyxt, mild
solder -	löda, lod, lödmetall
sound intensity -	ljudstark
space -	rymd, utrymme, mellanrum
spacer -	distansrör, -hylsa, -ring, -bricka
span -	spänvidd, spänn, överbrygga
spar -	balk, bom, ersättningsmedel
spark plug -	tändstift
speed -	hastighet, snabbhet, fart
spline -	räffla, spärning
spring -	fjäder, fjädra, spränga
square -	kvadrat, kvadratisk, fyrkantig, kvadrera
squelch -	strypa
stairway -	stege, enkel trappa
start-idle -	starttomgång
stiffener -	förstyrning, förstärkning, sträva, stödpålä
storage -	förråd, lager, lagring, magasinering, elektroniskt minne
store -	förråd, lager, lagra, magasinera
storing -	berättar, förtäljer, sägs
straight -	rak, rät, grad
strainer -	renare, filter av trådtyp
stress -	belastning, påkänning, påfrestning
stringer -	skalförstyrande list, ribba
stuck -	fast, fastsittande
stud -	pinnskruv, pinnbult, tapp, sprint, kam, stud
suitable -	passande, lämplig
supersonic speed -	överljudsart
supplementary -	tillägg-
support -	stöd, stötta, stativ, stödja, upphära
supress -	undertrycka, hämma, dämpa
surge -	strömrusning, överspänning
surface -	yta (ytbeskaffenhet)
survey -	besiktning, inspektion, besiktig
swirl plate -	spredarskiva

T -

tab -	flik, tunga, stift
table -	bord, tablå, tabell, platta
tachometer -	hastighetsmätare, takometer, varvräknare
tail -	stjärt, sladd, bakdel
take -	taga, gripa, rympa
take-off -	start
tapered -	avsmalnande, konisk (arbets)lag
team -	tillfällig, provisorisk
temporary -	dragning, mekanisk spänning,
tension -	påkänning
tension rod -	dragstång (manöverstång)
tested -	provad
thermal -	termisk, värme, varm, säkring
thrust bearing -	axiallagring, axiallager, trycklager
tie -	öglä, band, knut, (för)binda, fästa, förankra
tight -	dikt, fast, tät, spänd, tätslutande
time delay -	tidsfördröjning, fördräjnungsrelä
timer -	tidgivare, tidskontaktor
timing -	anpassning, inställning efter tid, tidsmätning
tip -	spets, snibb, udd, välta, tippa, tömma
tool equipment -	verktygsutrustning
torque -	vridmoment
tooth -	tand, kugg(e), kugga, tanda
trail -	släpa
trailing edge -	bakkant
transceiver -	kombinerad sändare-mottagare
transducer -	omvandlare, transmissionslänk, styr-magnet, transduktör
transfer -	transport, transporter, överföra, överläta, överlättelse
transformation -	omvandling, förvandling, transformering
transit -	sända, genomgång, transitera
translate -	översätta, omräkna, förflytta
transmitter -	sändare, mikrofon, givarelgon
travel -	bana, rörelse, gå, löpa, vandra, röra sig
trip -	styra, lösa ut, frikoppla, fallmekanism, utlösning, säkerhetsbrytare
trouble -	besvärs, fel, störning, besvära, störa, missöde, svårighet
trouble shooting -	felsökning
trunnion -	justerstycke, inre gängad (urborrad) tapp
tube -	rör
tubular -	ihålig, rörformad
turnable -	vridbar
turnbuckle -	linsträckare
twin -	tvilling, dubbel-



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGTEKNISK ENGELSK-SVENSK ORDLISTA

20.1
Sid 10 av 10
1988-12-01
Utgåva 1

U —

ultimate -	sist, slutlig, ur-, grund-, ytterst
unbalance -	obelans, balanseringsfel, osymmetrisk, kompenseringsfel
unfeather -	returrörelse från flöjlingsläge
union -	sammankoppling, förbindning, förskruvning
unit -	enhet, komponent, aggregat
unlimited -	obegränsad
unsafe -	osäkrad, farlig, osäker
urgent -	brådskande
usability -	användbarhet, utnyttjbarhet
used -	förbrukad, använd
useless -	obruklig, oduglig
usual -	vanlig
utilization -	utnyttjande

withdraw -	dra (sig) tillbaka, upphäva, återkalla, dra ut (t ex propp)
without -	utan
withstand -	motstå, uthärda
worn -	nött, sliten
wrap -	omvira, omsluta
wrench -	skruvnyckel
wrinkling -	veckning, skrynklig
wrong -	fel(aktig), falsk

X —

X-RAY	röntgen
-------	---------

V —

vacancy -	vakans, lucka
valid -	giltig, gällande
value -	värde, valör
valve -	ventil, elektronrör
vane -	blad, vinge, fläkt
vaporize -	avdunsta
vapour -	ånga
varnish -	lack, fernissa, lackera
vent -	avloppshål
via -	över, genom
view -	syn, synhåll, synpunkt, betrakta, sikt (vy), utsikt
violate -	överträda
viscosity -	trögflutenhet, viskositet
visible -	synlig
visibility -	synlig, sikt
voice -	röst, uttala
void -	tomrum, lucka, tom
volt control -	spänningkontroll

Y —

yarn -	garn
yaw -	gira

Z —

zero -	noll, nolläge, nollställning, nollställa, nollpunkt, noll grader, nolla
zone -	zon, bälte, område, band

W —

wait -	vänta, väntetid
wall -	vägg, ram
warping -	böjer, kröker, skevar
washer -	bricka, planbricka, packningsring
waste -	avfall, avlopp, spill
wave -	våg, gå i vågor, fladdra
way -	väg, metod, avstånd
wear -	slitning, slita, nöta
weld -	svets, svetsa
wet -	våt, fuktig
wheel -	hjul
windmilling -	runddragen av luftflöde
wiper -	sveparm, tråd, ledare
wire -	spunnen metalltråd, lina, koppla, linda



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 1 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

FÖRKORTNINGAR

A —

A.	Auftrieb	Lyftkraft
	- Ampere (Amp)	Mättenhet för strömstyrka (el)
	- Area	(tvärnittsarea)
a.	Acceleration	Hastighetsökning i m per sek. per sek ($m/s/s = m/s^2$)
AC	Alternating Current	Växelström
	- Aerodynamic Centre	Aerodynamiskt centrum
A/C = a/c	Aircraft	Flygplan (luftfartyg)
ADF	Automatic Direction Finder	Automatisk radiokompass
ADI	Anti Detonation Injection	Antiknackningsinsprutning
AF	Audio Frequence	Tonfrekvens
A/F	Auto Feather	Automatisk flöjling
AFM	Aeroplane Flight Manual	Flyghandbok
A/H	Air Hostess	Flygvärdinna
	- Gyro Horizon	Horisontgyro
Ail.	Aileron	Skevroder
AL	Auto(matic) Lean	Automatiskt mager
Al.leg		Aluminiumlegering
ALT	Altitude	Höjd
	- Alternative	Alternativ
	- Alternator	Växelströmsgenerator (motordriven i reserv)
ALT.AIR	Altitude Air	Höjdomgivande luft
Am	Ambient	Omgivande
AMC	Automatic Mixture Control	Automatisk blandningskontroll
AMK		Aerodynamisk medelkorda
Ampl.	Amplifier	Förstärkare
AP	Airport	Flygplats
A/P	Auto Pilot	Autopilot
APL	-	-
Appr.	Approach	Anflyga
APU	Auxiliary (Airborne) Power Unit	Reservkraftenhet, flygplan
AR	Auto(matic) Rich	Automatiskt rik
ARB.	Aviation Royal Board	Engelska luftfartsverket
ASI	Air Speed Indicator	Fartmätare
As req.		Erforderlig (som behövs)
ASTM	American Society for testing Materials	Amerikansk forskningsanstalt för mtrlprov- och specificering
ATF	Aviation Turbine Fuel	Jet-turbobränsle
ATG	Aviation Turbine Gasoline (JP-1)	Flygfotogen
ATK	Aviation Turbine Kerosene (JP-4)	Flygfotogen
Aux.	Auxiliary	Reserv

B —

BA (b/a)	Braking Action	Bromsning
BAG	Bagage	Reseeffekter
BAT.	Battery	Flygplanbatteri
B.C.L.		Bestämmelser Civil Luftfart
BHP	Brake Horse Power	Bromsad effekt i hästkrafter (hk)
BMEP	Brake Mean Effective Pressure	Utbromsat effektivt medeltryck (i motorns cyl.)
BTW	Between	Mellan



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 2 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

BTU British Termal Unit Brittisk mättenhet för värme

C—

CAA	Civil Aeronauties Authority	-
	- Civil Aeronauties Adminis- tation	-
Ca	-	Lyftkraftscoefficient
C/A	Cabin Attendant	Flygvärd(-inna)
CAM	Cabin Attendant Manual	Flygvärdinnehandbok
CAPT.	Captain	Kapten
CAS	Calibrated Air Speed	Kalibrerad flygfart IAS korrigeras för placeringsfel hos pitotstatiska intag
CAT	Carburettor Air Temp	Förgasartemperatur
CB	Monokloromonobrometan	Brandsläckningsvätska
	- Circuit Breaker	Säkring
CCW	Counter Clock Wise	Moturs
CG	Center of Gravity	Tyngdpunkt
CH	Hourly Consumption	Förbrukning per timme
CHKD	Checked	Kontrollerad
CHT	Cylinder Head Temperature	Cylindertemperatur
CK	Check	Kontroll
C/L	Center Line	Centerlinje
CONT.	Continue (-us)	Jämnn (avbruten) kontinuerlig
COM	Communication	Kommunikation
C/P	Cockpit	Förarrum
CS	Specific Consumption	Specifik konsumtion
CW	Clock Wise	Medurs
Cw	-	Luftmotståndskoefficient

D—

D	Distance	Avstånd
DC	Direct Current	Likström
Dec.	Decrease	Minska
DEL	Dealy (Unit)	Försening (fördräjningsenhet)
DHB	-	Driftshandbok
DISC	Discontinue (Disconnect)	Avbryta (fränkoppla)
DI	Deviation Indicator	Deviationsindikator
DIN	Deutsche Industrie Normen	Tyska industrinormer
DK.	-	Dubbelkommando
DME.	-	Distansmätutrustning
DV.	Direct Vision	Direktsikt

E—

E.A.S.	Equivalent Airspeed	CAS. korrigeras för kompressibi- litetsfaktorer
E.B.K.	-	Efterbrännkammare
E.G.T.	Exhaust Gas Temp.	Avgastemperatur
EL.	Electric	Elektrisk
	- Elevator	Höjdroder
EMERG.	Emergency	Nöd
Eng.	Engine(s)	Motor(er)



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 3 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

EPR.	Engine Pressure Ratio	Motors kompressionsförhållande (tryckförhållande)
EQPT	Equipment	Utrustning
ESHP	Equivalent Shaft Horse Power (turboprop)	Ekvivalent axeleffekt i hk (turboprop)
EXT.	-	-
F—		
F.	Force	Kraft (dragkraft) styrka
F.A.A.	Federal Aviation Administration	-
F.A.A.	Federal Aviation Agency	-
F.A.R.	Federal Aviation Regulation	-
FCU	Fuel Control Unit	Bränslekontrollenhet
FF	Fuel Flow	Bränsleföde
FFP	Flight Fine Pitch	Minsta propellervinkel, flygning
FL	Flight Level	Flyghöjd
FLT	Flight(s)	Flygning(ar)
FM	Frequence Modulation	Frekvensmodulation
F/O	Flight Officer	Pilot underställd Captain
Fpl.	-	Flygplan
F/S	Flight Simulator	Flygsimulator
Ft	Foot	Engelskt längdmått
FWD	Forward	Främre (fram)
G—		
G	-	Tyngd
g	Gravity	Jordacceleration
GCA	Ground Controlled Approach	Markkontrollerad inflygning
GEN.	-	Generator
GFD	Ground Fine Pitch	Minsta propellervinkel, markläge
GMT	Greenwich Mean Time	Greenwich-tid
GP	Glide Path	Glidbana (glidstråle)
G/P	Gyropilot	Gyrokontrollerad autopilot
GPU	Ground Power Unit	Mark-kraftaggregat
GS.	Glide Slope	Glidbana (glidstråle)
GWC	Gravity Weight Card	-
H—		
HB	High Blower	Högt förkompressorvarvtal
HE	High Effect	Högeffekt
HF	High Frequence	Högfrekvens, kortvågsfrekvens
Hg	Hydrogenium	Kvicksilver
HP	Horse Power	Hästkraft
	- High Pressure	Högtryck
Hp	True Pressure High	Verklig tryckhöjd
Hyd.	Hydraulic	Hydraulik
Hz	Hertz	Svängningsenhet, Period per sekund
I—		
IATA	International Air Transport Association	-
IAS	Indicated Airspeed	Indikerad flygfart (den fart som indikatorn visar)
ICAO	International Civil Aviation Organisation	-



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 4 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

Idl.	Idling	Tomgång
IF	Intermediate Frequency	Mellanfrekvens
IFALPA	International Federation of Air Line Pilots	-
IFR	Instrument Flight Rules	Instrumentflygbestämmelser
If req.	-	Vid behov
Ign.	Ignition	Tändning
ILS	Instrument Landing Systems	Instrumentlandningssystem
IMC	Instrument Meteorological Conditions	Väder sämre än för VFR-flygning
Inc.	Increase	Öka
Inv.	Inverter	Växelströmsomformare
IR	-	Infraröd
I.S.A.	-	Interactionell standardatmosfär

J-

J.	Joule	Mättenhet för energi
Jct.	Junction	Kopplingspunkt
JP.	Jet Petroleum	Jetmotorbränsle
JPT	Jet Pipe Temperature	Utloppstemperatur

K-

Kc	Kilocycle	Kilocykkel (1000 Hz)
Kt	Knot	Hastighet, 1 kt = 1852 m/tim
KV	Kilovolt	1000 V
KVA	-	Kilovoltampére
KW	-	Kilowatt
KWh	-	Kilowattimme

L-

lb	Pound	Engelskt pound = 0,45359237 kg
lb.sq.in	-	Pounds per kvadrattum
L/D Ratio	-	Glidtal
LDG	Landing Gear	Landställ
LF	Low Frequency	Låg Frekvens
LFT	Left	Vänster
LFV	-	Luftfartsverket
LH	Left Hand	Vänster sida
LP	Low Pressure	Lågtryck
LMT	Local Mean Time	Lokal tid
LOC	Localizer	Ledstråle
L/R	Left/Right	Vänster/Höger
LT	Low Tension	Lågspänning
Ltd	Limited	Begränsad

M-

M	Mach: Number	Förhållande flygfart:ljudfart
-	Mass	Massa
MAC	Mean Aerodynamic Chord	Aerodynamisk medelkorda
Man.	Manometer	Tryckvisande instrument
-	Manual	Manuell manövrering
Max.	Maximal	Största värde



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 5 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

M 1	-	Vänster, yttre motor
mb	-	Magnetgrupp, vänster
Mc	Megacycles per second	Millibar
MDA	-	Megaperioder per sekund (Mhz)
MI	Magnetic Indicator	-
MID	Middle	Magnetisk indikator
MIL	U.S. Military Specification	Mellanläge, mittposition
Min.	Minimum	-
	- Minute	Minsta värde
MLG.	Main Landing Gear	Minut
MM-cert.	-	Huvudställ
Mne	Never exceed Mach number	Markmekanikercertifikat
MP.	Manifold Pressure	Max. tillåtet Machtal
Mmo	Max. Operating Mach-number	Ingastryck, förkompressortryck
Mph	Miles per hour	Max tillåten Machfart
MRL	Minimum Requirement List	Miles per timme
Mtrl.	-	Utrustningslista
		Material (materiel)

N-

N.	Nitrogen	Kvävgas
N.	-	Verkningsgrad
n.	-	Varvtal
NAV.	-	Navigation
NACA	National Advisory Committee for Aeronautics	Amerikansk forskningsanstalt för flygmaterial (flygmateriel)
NESA	Non Electrical Static formula A	Hemlig limtyp vilken fungerar som el-heater för vissa frontrutor
NLG	Nose Landing Gear	Nosställ
NTC	Negative-torque Control	Negativ momentkontroll
NTP	Normal Temperature and Pressure	Normaltemperatur och tryck (0 °C, 760 mm Hg)

O-

O	Oxygen	Syrgas
OAT	Outside Air Temperature	Ytterluftstemperatur
OBI	Omni Bearing Indicator	Kursindikator
OK	-	Utan anmärkning
OBS.	Omni Bearing Selector	Kursvälvjare

P-

P	Pressure	Tryck
	- Power	Effekt
	- Pilot	-
P/A	Passenger Adress	Kabinhögtalare
	- Public Adress	Kabinhögtalare
PCU	Propeller Control Unit	Propellerregulator
PEC	Pilot-in-Command External Check	Utvändig tillsyn gjort av befälhavande pilot
PFI	Pilot Flight Instruction	Flyginstruktion
PFT	Pilot Flight Training	Flygträning
PIC	Pilot In Command	Befälhavande pilot



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 6 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

PM	Phase Modulation	Fasmodulering
Pme	Mean Effective Pressure	Effektivt medeltryck (motor)
Pmi	Mean Indicated Pressure	Indikerat medeltryck (motor)
PN	Performance Number	Knackningsbeständighetsnummer
P/N	Part Number	Reservdelsnummer
PNL	Panel	Panel, instrumentbräda
Pos.	Position	Läge, placering
	- Positive	Positiv, pluspol m.m.
pph.	Pounds per hours	Pounds per timme
Prop.Gov.	Propeller Governor	Propellerregulator
PSI	Pounds per square inch	Pounds per kvadrat tum
PSGR.	Passenger(s)	Passagerare
PVC	Polyvinyl chloride	Plasttyp
pwd.	Powered	Uttagen kraft, effekt, belastning
pwr.	Power	Effekt, belastning

Q —

q	-	Dynamiskt tryck
QFE	-	Tryck på flygplatsens nivå
QNH	-	Tryck på havsyttans nivå

R —

R	Resistance	Resistans (elmotstånd)
RADAR	Radio Detection And Ranging	-
R/C	Rate of Climb	Stighastighet (vertikalhastighet)
	- Route Check	Kontroll under sträckflygning
RAT	Ram Air Temperature	Rammluftstemperatur
Rec.	Receiver	Mottagare
REF.	Reference	Hänvisning
Retr.	Retraction	Atergång, infällning
Rev.	Reverce	Motsatt, omvänt (hos prop. = negativ bladvinkel)
	- Revision	Ändring av utgåva
RH.	Right Hand	Höger sida
RM.	Route Manual	Sträckflygningshandbok
RMI	Radio Magnetic Indicator	Radiomagnetisk indikator
R/P	Right Pilot	Höger pilot
RPM	Rotations (revolutions) per minut	Varvtal per minut
RPS	Rotations (revolutions) per sek	Varvtal per sekund
RR.	Radio Inflight System	90°, horisontellt 4-strålande radiosystem
R/T	-	Radiotelefoni
Rud.	Rudder	Sidoroder
RW	Runway	Rullsträcka

S —

S.	-	Sidoförhållande hos vinge, propeller, rotor
SA	Spark Advance	-
SAE	Society of Automotive Engineers	Teknisk förening i USA
S.A.T.	Static Air Temperature	= DAT
SE	-	Nationalitetsmärkning svenska fpl
SHF	Superhigh Frequence	Centimeterfrekvens 3000-30000 Mhz



BYGGBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20.2
Sid 7 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

SHP	Shaft Horse Power	Axeleffekt i hk
SIS	-	Svensk industristandard
SPK.Ampl.	Speaker Amplifier	Talförstärkare
Sq	Square	Kvadrat
SKD	Schedule	Förteckning, tidtabell
STA.	Stationsplan	Ätföljt av siffror som anger avståndet till ett referensplan
SL	Sea Level	Havsyttans nivå
Stn	-	Station
STOL	Short Take-Off and Landing	Kort start och landning
SW.	Short Wave	Kortvåg
Sw.	Switch	Strömkontakt, strömbrytare

T—

T (t)	-	Temperatur
T	Thrust	Dragkraft
TAS	True Air Speed	Verklig (sann) flygfart. EAS korrigeras för ISA tryck och temperaturvariationer
TC	-	Tryckcentrum, Teknisk chef
T.D.C.	Top dead Centre	Övre dödpunkt
TFC	Traffic	Trafik
TI	-	Teknisk information
TK	-	Tekniskt kontor
TL	-	Trafikledare
TM	-	Tekniskt meddelande
TO	Turn Over	Vänd!
TO	Town Office	Flygcity, Terminal
TO	-	Teknisk Order
T/O	Take Off	Start
T.O.W.	Take Off Weight	Startvikt
TP.	-	Tyngdpunkt
Tp.	-	Transport
TRBL	Trouble	Störning, fel i system
TRF	Tuned Radio Frequency	Avstämmd högfrekvens

U—

U.a.	-	utan anmärkning
U.D.C.	Upper Dead Centre	Övre dödpunkt
U.H.F.	Ultra High Frequency	Ultrahög frekvens
U.K.V.	-	Ultrakortvåg
Un Rev	Un Revere	Ater till normalläge, -område, -funktion
U.S.	Unserviceable	Obruklig, oduglig
	- Useless	Obruklig, oduglig
U.S.S.	United States Standard	Amerikansk standard
U.S.W.	Ultra Short Wave	Ultrakort våglängd (UKV)
UV	-	Ultraviolet

V—

V.	-	Volt (mättenhet för elspänning)
v.	Velocity	Fart, hastighet
V ₁	Critical Engine Failure Speed	Kritisk fart vid motorbortfall



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FÖRKORTNINGAR

20,2
Sid 8 av 8
1988-12-01
Utgåva 1

V ₂	Take-Off Safety Speed	Säkerhetsfart vid lättning från bana
V _A	Designed manouvering speed limit	Max tillåten fart (CAA-normerad, högre än V _{MO})
V _D	Designed Dive speed	Max tillåten fart i dykning (CAA-normerad, högre än V _A och V _{MO})
V _{L/D}	Speed for max Lift/Drag	Flygfart med bästa värde L/D
V _{LE}	Landing Gear Extended Speed	Max fart landställ ute
V _{LO}	Landing Gear Operating Speed	Max fart landställsmanövrering
V _{MC}	Minimum Control Speed	Min. tillåten fart
V _{MFA}	Minimum Final Approach Speed	Min. fart vid inflygningens slut
V _{M0}	Max. Operating Limit Speed	Normal max. fart
V _{NE}	Never Exceed Speed	Max tillåten fart (ca 90% av V _D och högre än V _{MO})
V _{NO}	Normal Operating Limit Speed	Normal max. fart (minst 10% lägre än V _{NE})
V _r	Rotation Speed	Rotationsfart
V _s	Stalling Speed	Överstegringsfart
V _{si}	Stalling Speed, with flaps in actual position	Överstegringsfart med vingklaffarna i visst läge
V _{ad}	Stalling Speed with full flap	Överstegringsfart med fullt vingklaffutslag
V _A	-	Voltampére
V _{FR}	Visual Flight Rules	Bestämmelser för visuell flygning
VHF	Very High Frequence	Ultrahög frekvens (30 - 300 MHz)
VHF COM	-	Radioikommunikation med ultrahög frekvens
VHF NAV	-	Navigation med ultrahög frekvens
VLF	Very Low Frequensy	Radiovåg med frekvens mindre än 30 KHz
VMC	Visual Meterological Conditions	Väderläge som tillåter VFR-flygning
VOR	Very High Frequence Omni-directional Range	Rundstrålande ultrakortvågs fyrsystem
VRB	VHF Rotating Beacon	Roterande talfyr
VTOL	Vertical Take Off and Landing	Vertikal start och landning

W-

W	- Wiederstand	Luftmotstånd
W	- Watt	Måttenhet för effekt
W	- Wind	Vind
W	- Whater	Vatten
W	- Winter	Vinter
W	- Weight	Vikt
W/A	Water-Alcohol	Vatten-alkoholblandning
Warn.	Warning	Varning
W/L	Warning Light	Varningsljus
W-lever	-	Effektpak-handtag
W/M	Wather-Methanole	Vatten-metanolblandning
WMO	Wind Max. operation	Max. lufthastighet för flygning



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGORDLISTA PÅ FYRA SPRÅK

20.3
Sid 1 av 3
1988-12-01
Utgåva 1

FLYGORDLISTA PÅ FYRA SPRÅK

SVENSKA	TYSKA	ENGELSKA	FRANSKA
Luftfartyg	Luftfahrzeug	Aircraft	Aéronet
Flygplan	Flugzeug	Aeroplane	Avion
Monoplan	Eindecker	Monoplane	Monoplan
Biplan	Doppeldecker	Biplane	Biplan
Helikopter	Hubschrauber	Helicopter	Hélicoptère
Gyroplan	Gyroplane	Gyroplane	Gyroplane
Glidflygplan	Gleit-Flugzeug	Glider	Planeur
Segelflygplan	Segelflugzeug	Soaring plane	Avion voilier
Ballong	Ballon	Balloon	Ballon
Luftskepp	Luftschiff	Airship	Dirigeable
Ensitsigt fpl	Einsitzer	Single-seater	Monoplace
Tvåsitsigt fpl	Zweisitzer	Two-seater	Biplace
Flersitsigt fpl	Mehrsitzer	Multi-seater	Multiplace
Landflygplan	Landflugzeug	Land plane	Avion terrestre
Sjöflygplan	Wasser-Flugzeug	Seaplane/Hydroplane	Hydroavion
Amfibieflygplan	Amphibium	Amphibian	Avion amphibie
Enmotorig	Einmotorig	Single-engined	Monomoteur
Tvåmotorig	Zweimotorig	Twin-engined	Bimoteur
Tremotorig	Dreimotorig	Three-engined	Trimoteur
Fyrmotorig	Viermotorig	Four-engined	Quadrimeuteur
Flermotorig	Mehr motorig	Multi-engined	Multimoteur
Bensinmotor	Benzin-Motor	Petrol-engined	Moteur à essence
Dieselmotor	Diesel-motor	Diesel-engine	Moteur Diesel
Reamotor	Strahl-Turbine	Jet engine	Moteur à reaction
Tomvikt	Leergewicht	Emty weight	Poids à vide
Tillsatsvikt	Zuladung	Disposable load	Charge disponible
Flygvikt	Fluggewicht	All-up weight	Poids total en vol
Tyngdpunkt	Schwerpunkt	Center of garvity	Centre de gravité
Flygprestanda	Flugleistungen	Flying performances	Performances de vol
Luftvärdighetsbevis	Lufttüchtigkeits-schein	Certificate of air-worthiness (C of A)	Certificat de navigabilité
Registreringsbeteckning	Zulassungzeichen	Registration marks	Marques d'immatriculation
Vingställ	Tragwerk	Wing unit	Voilure
Vingkonstruktion	Flügelaufbau	Wing structure	Structure alaire
Vingöversida	Flügel-Oberseite	Upper side wing	Dos de l'aile
Vingundersida	Flügel-Unterseite	Under side of the wing	Partie ventrale de l'aile
Vingframkant	Eintrittskante	Leading edge	Bord d'attaque
Vingbakkant	Austrittskante	Trailing edge	Bord de fuite
Vingspets	Flügelspitze	Wing tip	Bout d'aile
Vinginfästning	Flügel-Anschluss	Wing junction	Attache de l'aile
Vingbalk	Flügelholm	Wing spar	Longeron de voilure
Sprygel	Rippe	Rib	Nervure
Innerförstagning	Innere Versteifung	Internal reinforcement	Reinforcement intérieur
Vingstötta	Flügelstrebe	Wing strut	Mât de voilure
Vingbeklädnad	Flügel-Behäutung	Wing covering	Revêtement de l'aile
Dukbeklädnad	Stoffbespannung	Fabrik cover	Revêtement de contre-plaquée



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER
DIAGRAM M.M.
FLYGORDLISTA PÅ FYRA SPRÅK

20.3
Sid 2 av 3
1988-12-01
Utgåva 1

Fanérbeklädnad	Sperrholz- Beplankung	Plywood covering	Revêtement de contreplaqué
Metallbeklädnad	Metall-Beplankung	Metal covering	Revêtement métallique
Flygkropp	Rumpfwerk	Fuselage	Fuselage
Kropp i trä- konstruktion	Holzrumpf	Wooden fuselage	Fuselage en bois
Kropp i metall- konstruktion	Metallrumpf	Metal fuselage	Fuselage métallique
Skalkonstruktion	Schalenbauweise	Monocoque con- struktion Stressed skin construction	Construction monocoque
Longerong	Rumpfholm	Longeron of the fuselage	Longeron de fuselage
Kroppsspant	Rumpfspant	Transverse framme of the fuselage	Cadre de fuselage
Stringer	Pfette	Stringer	Lisse longitudinale
Brandskott	Brandschott	Fire-proof bulkhead	Cloison-par-feu
Förarrum	Führerraum	Cockpit	Habitacle du pilote
Kabin	Kabine	Cabin	Cabine
Landningsställ	Fahrwerk	Landing gear	Train d'atterrissage
Hjulställ	Rad-Fahrgeställ	Wheel undercarriage	Atterrisseur à skis
Skidställ	Fahrgeställ mit Schneekufen	Ski undercarriage	Atterrisseur à ski
Flottörställ	Schwimmwerk	Float undercarriage	Système flotteur
Hjul	Anlauftrad	Landing wheel	Roue d'atterrissage
Gummiring	Reifen	Tyre	Pneu
Bromsar	Bremsen	Brakes	Freins
Fjäderben	Federbein	Spring leg	Jambe élastique
Indragbart landställ	Einzieh-Fahrgestell	Retactable under- carriage	Train d'atterrissage
Sporre	Sporn	Skid	Béquille
Sporrhjul	Spornrad	Tail wheel	Roulette de queue
Noshjul	Bugrad	Nose wheel	Roue avante
Flottör	Schwimmer	Float	Flotteur
Steg	Stufe	Step	Redan
Vattenroder	Wasser-Ruder	Water rudder	Gouvernail marin
Styrorgan	Treuerwerk	Controls	Commandes
Styrspak	Steuerknüppel	Control stick	Manche à balai
Sidroderpedal	Seitensteuer	Rudder bar	Palonnier
Dubbelkommando	Doppelsteuerung	Dual control	Double commande
Autopilot	Selbsteueregerät	Automatic pilot	Pilote automatique
Skevroder	Querruder	Aileron	Aileron
Vingkaffar	Klappen	Flaps	Volets
Stjärtplan	Leitwerk	Tail unit	Empennage
Höjdroder	Höhenruder	Elevator	Gouvernail de profondeur
Sidoroder	Seitenruder	Rudder	Gouvernail de direction
Trimroder	Trimmklappe	Trim flap	Volet de centrage



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
FLYGORDLISTA PÅ FYRA SPRÅK

20.3
Sid 3 av 3
1988-12-01
Utgåva 1

Motoranläggning	Triebwerk	Power plant	Groupe motopropulseur
Flygmotor	Flugmotor	Aero engine	Moteur d'aviation
Radmotor	Reihen Motor	In line engine	Moteur en ligne
Stjärnmotor	Stern Motor	Radial engine	Moteur en étoile
Motoreffekt	Motorleistung	Engine power	Puissance du moteur
Cylinder	Zylinder	Cylinder	Cylindre
Kolv	Kolben	Piston	Piston
Kolvrings	Kolbenring	Piston ring	Segment
Vevstake	Pleuel	Connecting rod	Bielle
Vevaxel	Kurbelwelle	Crankshaft	Villebrequin
Lager	Lager	Bearing	Coussinet
Vevhus	Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter
Förgasare	Vergaser	Carburator	Carburateur
Ingasventil	Einlassventil	Intake valve	Soupape d'admission
Avgasventil	Auslassventil	Exhaust valve	Soupape d'échappement
Kamaxel	Nockenwelle	Camshaft	Arbre à cames
Tändningssystem	Zündanlage	Ignition system	Système d'allumage
Magnetapparat	Magnet	Magneto	Magnéto
Tändstift	Zündkerze	Spark plug	Bougie d'allumage
Startmotor	Anlass Motor	Starting motor	Démarreur
Oljepump	Ölpumpe	Oil pump	Pompe à huile
Oljetank	Ölbehälter	Oil tank	Réservoir d'huile
Smörjolja	Schmieröl	Lubricating oil	Huile de graissage
Fett	Fett	Grease	Graisse
Bensin	Benzin	Petrol	Essence
Bränsletank	Brennstoff Behälter	Fuel tank	Réservoir à carburant
Propeller	Luftschraube	Propeller	Hélice
Instrument	Instrumente	Instruments	Instruments
Instrumentpanel	Instrumentbrett	Instrument board	Planche de bord
Motorinstrument	Triebwerksüberwachungsinstrumente	Engine instruments	Instruments de contrôle du moteur
Varvmätare	Drehzahlmesser	Revolution indicator	Comte tours
Bränslemätare	Benzin Vorratsmesser	Petrol contents gauge	Jaugeur d'essence
Bränslemanometer	Benzin Druckmesser	Petrol pressure gauge	Indicateur de pression d'essence
Oljemanometer	Öldruckmesser	Oil pressure gauge	Manomètre d'huile
Oljetermometer	Öl Thermometer	Oil temperature gauge	Thermomètre d'huile
Flyginstrument	Flug Überwachungs Instrumente	Flight instruments	Instruments de contrôle de vol
Fartmätare	Fahrtmesser	Airspeed indicator	Indicateur de vitesse
Höjd mätare	Höhenmesser	Altimeter	Altimétre
Kompass	Kompass	Compass	Compas

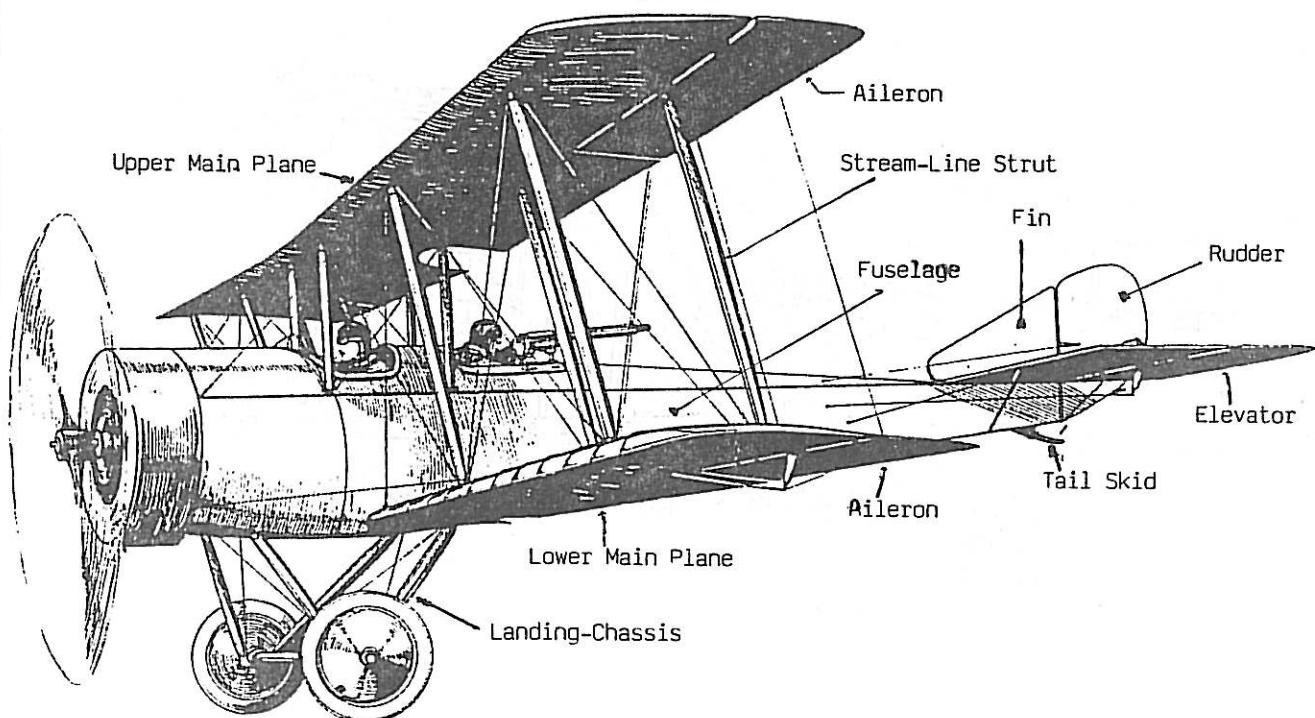
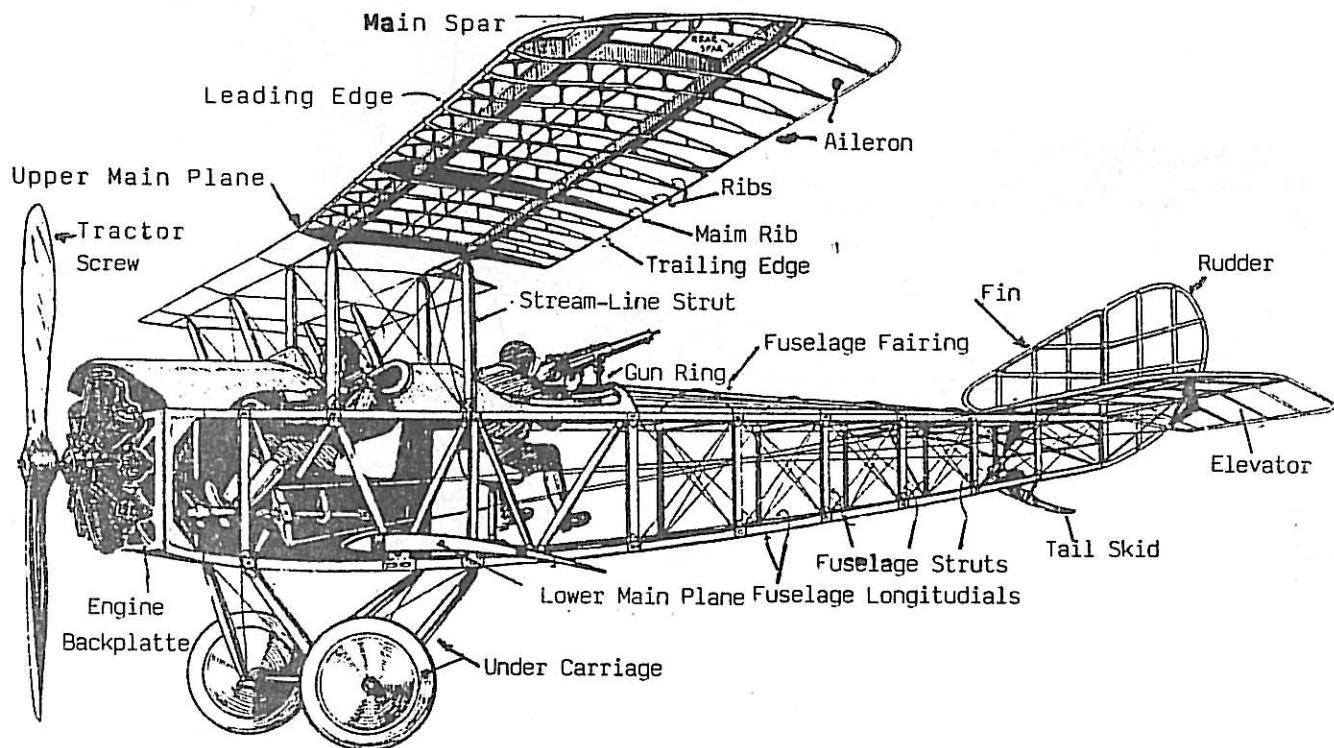


BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
BENÄMNINGAR FÖR ÄLDRE FLYGPLAN

20.4
Sid 1 av 2
1988-12-01
Utgåva 1

THE "TRACTOR" BIPLANE.



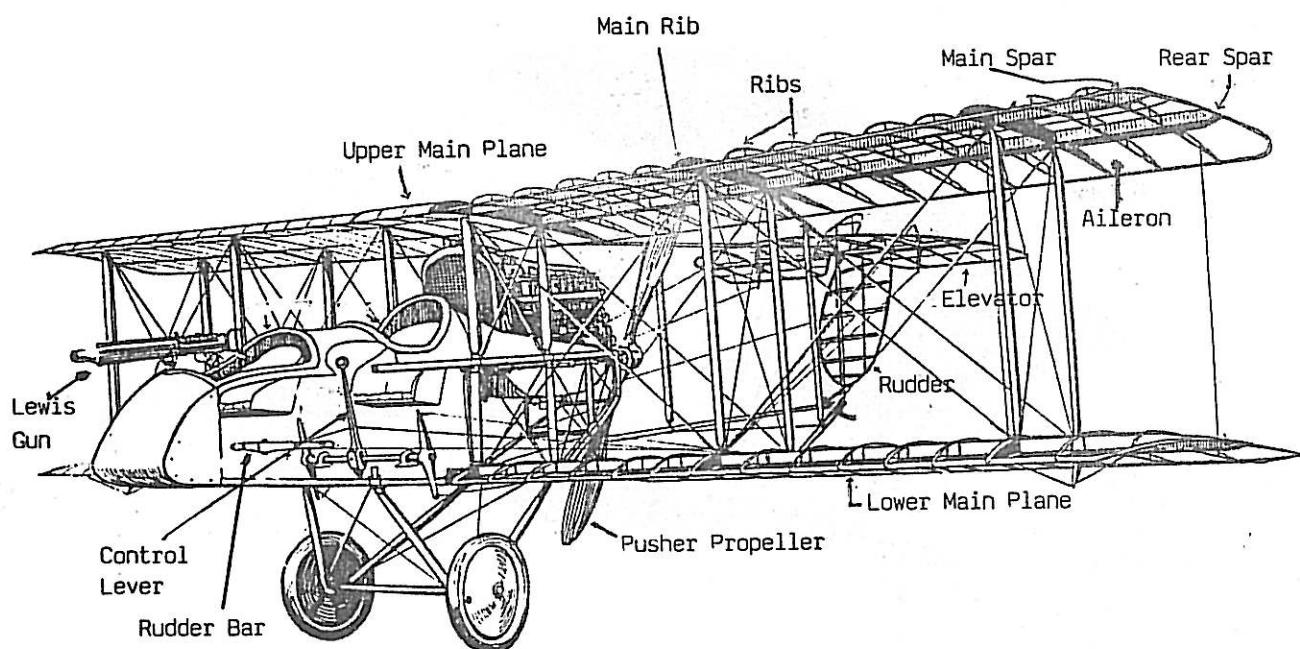
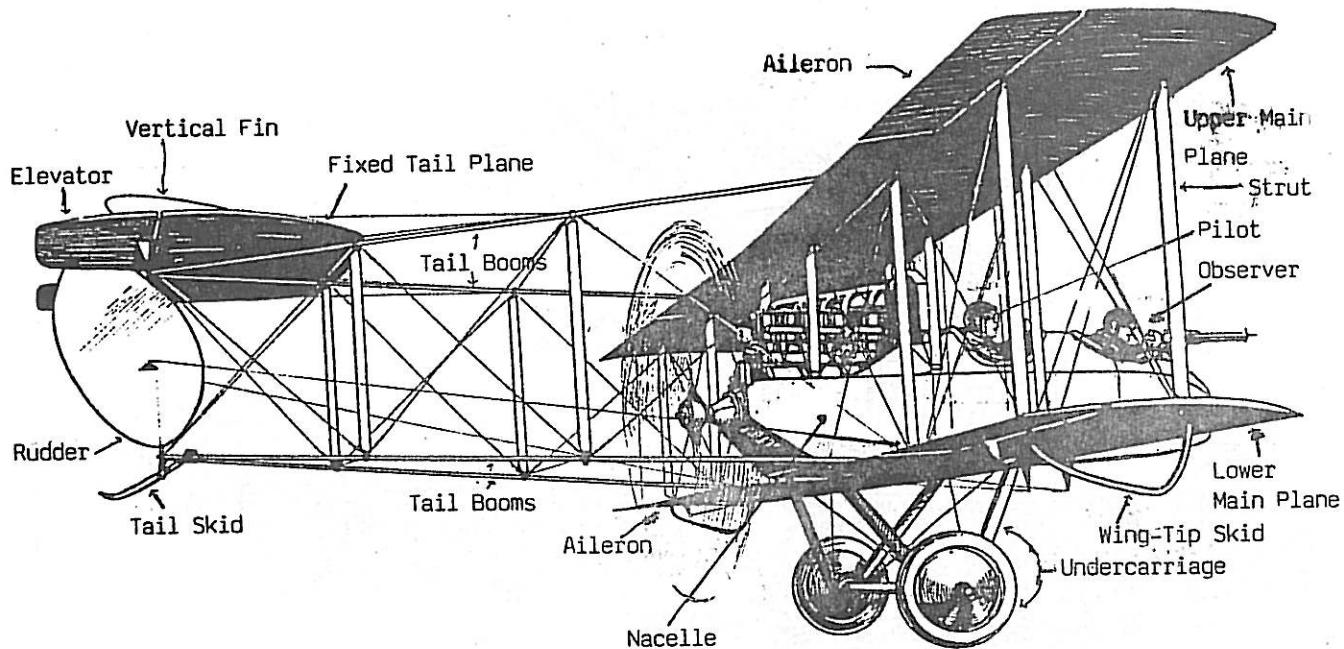


BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
BENÄMNINGAR FÖR ÄLDRE FLYGPLAN

20.4
Sid 2 av 2
1988-12-01
Utgåva 1

THE "PUSHER" BIPLANE.





BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 1 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

ENGELSKA OCH AMERIKANSKA MÄTTSYSTEM

Ursprungligt Imperial Measure.

Mätsystem har ofta varit utsatta för standardförsök. De Internationella SI-systemen (står för Système International d'Unités) har använts sedan 1965. Dessa mättenheter finns som SIS-standard, men har inte fått någon verklig utbredning inom flygområdet - av främsta orsak att USA inte har - och troligen inte kommer att genomföra dessa inom överskådlig tid. Orsaken torde vara den djupt rotade användningen av det äldre engelska mätsystemet som ligger till grund för det amerikanska systemet med yards, gallons pounds etc. En annan orsak är givetvis att en övergång till SI-systemet skulle ge stor förbistring vad gäller äldre ritingar, standard för gängor m.m. Det har emellertid skett en viss övergång för t.ex. längdmått att ange tum i decimaldelar istället för de ganska besvärliga angivelserna i bråk-tal.

Det ursprungliga engelska mätt- och viktsystemet (imperial measure) härstammar från 1800-talet och användes än idag - trots att alla länder har accepterat SI-systemet. Detta imperial measure system användes i alla tidigare delar av det brittiska samväldet samt Sydafrikanska Unionen där t.ex. Kanada och Sydafrika emellertid övergått till att använda "short tons" istället för det ursprungliga "long tons" för vikt.

Det internationella SI-systemet använder följande enheter för:

längd	meter, m
massa	kilogram, kg
tid	sekund, s
elektrisk ström	ampere, A
temperatur	kelvin, K
ljusstyrka	candela, cd
materiemängd	mol, mol
plan vinkel	radian, rad
rymdvinkel	steradian, sr
frekvens	hertz, Hz
kraft	newton, N
tryck, mekanisk spänning	pascal Pa
energi, arbete	joul, J
effekt	watt, W
etc, etc, med multippelenheter som sätts som prefix före varje enhet samt talfaktor för detta	på sätt som visas i ett senare avsnitt om SI-systemet och det tekniska systemet som vi tidigare vant oss vid att använda.

Imperial measure använder följande enheter, där vi

i vissa fall måste skilja mellan det engelska och det amerikanska systemet. Följande samband gäller:

	England	USA
1 yard	0,9114399 meter	0,914402 meter *)
1 bushel ...	36,368 liter	35,238 liter
1 gallon ...	4,546 liter	3,785 liter
1 pint	0,568 liter	0,473 liter
1 fluid ounce	2,841 cl	2,957 cl
1 ton	1016 kg	907 kg

1 hundred-

weight ... 50,802 kg 45,359 kg

*) detta medför att engelska och amerikanska tum är olika eftersom 1 yard = 3 foot = 36 tum där en engelsk tum = 25,39996 mm och en amerikansk tum = 25,40005 mm. Skillnaden är så liten att vi alltid kan använda 1 tum = 25,4 mm.

För att kunna omvandla den ursprungliga Imperial Measure behövs omvandlingstal. De viktigaste anges nedan med begränsat antal decimaler, men också i samband med följande tabeller och omvandlingsskalor.

Engelsk mil	= Nautisk mil	x 1,152
Kilometer	= Nautisk mil	x 1,852
Kilometer	= Engelsk mil	x 1,609
Nautisk mil	= Engelsk mil	x 0,868
Engelsk mil	= Kilometer	x 0,621
Nautisk mil	= Kilometer	x 0,540
Feet	= Meter	x 3,281
Kvadratfot	= Kvadratmeter	x 10,7639
Kvadratmeter	= Kvadratfot	x 0,09290
Meter	= Feet	x 0,305
Millimeter	= Tum	x 25,4
Tum	= Millimeter	x 0,0394
Imp Gallon	= liter	x 0,2199
US Gallon	= liter	x 0,2642
Liter	= Imp Gallon	x 4,546
US Gallon	= Imp Gallon	x 1,201
Liter	= US Gallon	x 3,785
Imp Gallon	= US Gallon	x 0,833
Pound (lbs)	= Kilogram	x 2,2046
Kilogram	= Pound (lbs)	x 0,45359
Celsiusgrader	= Fahrenheit	- 32 x 0,555
Fahrenheit	= Celsiusgrader	x 1.8 + 32

Mättabeller och mätskalor.

Omvandling till/från vårt tekniska system eller SI-system kan enkelt ske med hjälp av en räknedosa - där emellertid stor försiktighet måste iakttagas vid omvandling för SI-systemet. Enlast är därför att använda tekniska MKSA-systemet som grundar sig på enheterna Meter, Kilogram, Sekund, Ampere, för vilket ovanstående omvandlingstalen gäller direkt. Mätskalorna är bra vid "grova" omvandlingar.



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 2 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Tum till Millimeter.

Tum	mm	Tum	mm	Tum	mm
1	25,4	41	1041,4	81	2057,4
2	50,8	42	1066,8	82	2082,8
3	76,2	43	1092,2	83	2108,2
4	101,6	44	1117,6	84	2136,6
5	127,0	45	1143,0	85	2159,0
6	152,4	46	1168,4	86	2184,4
7	177,8	47	1193,8	87	2209,8
8	203,2	48	1219,2	88	2235,2
9	228,6	49	1244,6	89	2260,6
10	254,0	50	1270,0	90	2286,0
11	279,4	51	1295,4	91	2311,4
12	304,8	52	1320,8	92	2336,8
13	330,2	53	1346,2	93	2362,2
14	355,6	54	1371,6	94	2387,6
15	381,0	55	1397,0	95	2413,0
16	406,4	56	1422,4	96	2438,4
17	431,8	57	1447,8	97	2463,8
18	457,2	58	1473,2	98	2489,2
19	482,6	59	1498,6	99	2514,6
20	508,0	60	1524,0	100	2540,0
21	533,4	61	1549,4	200	5080,0
22	558,4	62	1574,8	300	7620,0
23	584,2	63	1600,2	400	10160,0
24	609,6	64	1625,6	500	12700,0
25	635,0	65	1651,0	600	15240,0
26	660,4	66	1676,4	700	17780,0
27	685,8	67	1701,8	800	20320,0
28	711,2	68	1727,2	900	22860,0
29	736,6	69	1752,6	1000	25400,0
30	762,0	70	1778,0		
		Bråkdelar av tum			
31	787,4	71	1803,4	1"	25,4000
32	812,8	72	1828,8	7/8"	22,2250
33	838,2	73	1854,2	3/4"	19,0500
34	863,6	74	1879,6	5/8"	15,8750
35	889,0	75	1905,0	9/16"	14,2875
36	914,4	76	1930,4	1/2"	12,7000
37	939,8	77	1955,8	7/16"	11,1125
38	965,2	78	1981,2	3/8"	9,5250
39	990,6	79	2006,6	5/16"	7,9375
40	1016,0	80	2032,0	1/4"	6,3500
			3/16"		4,7625

Tabellens användning; t.ex 39 1/4 tum till mm

$$39 \text{ tum} = 990,6 \text{ mm}$$

$$+ 1/4 \text{ tum} = 6,35 \text{ mm}$$

$$39 \frac{1}{4} \text{ tum} = 996,95 \text{ mm} \quad (39 \frac{1}{4} \text{ tum} \text{ skrivs ofta som } 39,25 \text{ tum})$$

$$39,25 \text{ tum} = 39,25 \times 25,4 = 996,5 \text{ mm}$$

$$\text{mm} = \text{tum (inch)} \times 25,4$$

$$\text{Där 1 tum (inch)} = 25,4000 \text{ mm}$$

Omvandling Millimeter till Decimaltum.

mm	Tum	mm	Tum	mm	Tum
1	0,039	41	1,614	81	3,189
2	0,079	42	1,654	82	3,228
3	0,118	43	1,693	83	3,268
4	0,157	44	1,732	84	3,307
5	0,197	45	1,772	85	3,346
6	0,236	46	1,811	86	3,386
7	0,276	47	1,850	87	3,425
8	0,315	48	1,890	88	3,465
9	0,354	49	1,929	89	3,504
10	0,394	50	1,969	90	3,543
11	0,433	51	2,008	91	3,583
12	0,472	52	2,047	92	3,622
13	0,512	53	2,089	93	3,661
14	0,551	54	2,126	94	3,701
15	0,591	55	2,165	95	3,740
16	0,630	56	2,205	96	3,780
17	0,669	57	2,244	97	3,819
18	0,709	58	2,283	98	3,858
19	0,748	59	2,323	99	3,898
20	0,787	60	2,362	100	3,937
21	0,827	61	2,402	200	7,874
22	0,866	62	2,441	300	11,811
23	0,906	63	2,480	400	15,748
24	0,945	64	2,520	500	19,685
25	0,984	65	2,559	600	23,622
26	1,024	66	2,598	700	27,559
27	1,063	67	2,638	800	31,496
28	1,102	68	2,677	900	35,433
29	1,142	69	2,717	1000	39,370
30	1,181	70	2,756		
31	1,220	71	2,795	Anm:	
32	1,260	72	2,835	Decimaltum skrivs	
33	1,299	73	2,874	i USA vanligen som	
34	1,339	74	2,913	0,236 eller enbart	
35	1,378	75	2,953	•236 samt med ett	
36	1,417	76	2,992	tecken för tum (")	
37	1,457	77	3,031	t.ex. •236".	
38	1,496	78	3,071		
39	1,535	79	3,110		
40	1,575	80	3,150		

Tabellens användning; t.ex 430 mm till decimaltum

$$400 \text{ mm} = 15,748 \text{ tum}$$

$$+ 30 \text{ mm} = 1,181 \text{ tum}$$

$$430 \text{ mm} = 16,929 \text{ tum} \quad (16,929" \text{ eller } 16,929")$$

$$\text{Decimaltum} = \text{mm} \times 1/25,4 = \text{mm} \times 0,03937$$

$$1 \text{ mm} = 0,0393701 \text{ tum} (= \text{inch})$$



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 3 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Fot (Feet) till Meter.

ft	meter	ft	meter	ft	meter
1	0,305	41	12,497	81	24,689
2	0,610	42	12,802	82	24,994
3	0,914	43	13,106	83	25,298
4	1,219	44	13,411	84	25,603
5	1,524	45	13,716	85	25,908
6	1,829	46	14,021	86	26,213
7	2,134	47	14,326	87	26,518
8	2,438	48	14,630	88	26,822
9	2,743	49	14,935	89	27,127
10	3,048	50	15,240	90	27,432
11	3,353	51	15,545	91	27,737
12	3,658	52	15,850	92	28,042
13	3,962	53	16,154	93	28,346
14	4,267	54	16,459	94	28,651
15	4,572	55	16,764	95	28,956
16	4,877	56	17,069	96	29,261
17	5,182	57	17,374	97	29,566
18	5,486	58	17,678	98	29,870
19	5,791	59	17,983	99	30,175
20	6,096	60	18,288	100	30,480
21	6,401	61	18,59	200	60,960
22	6,706	62	18,898	300	91,440
23	7,010	63	19,202	400	121,920
24	7,315	64	19,507	500	152,400
25	7,620	65	19,812	600	182,880
26	7,925	66	20,117	700	213,360
27	8,230	67	20,422	800	243,840
28	8,534	68	20,726	900	274,320
29	8,839	69	21,031	1000	304,800
30	9,144	70	21,336		
31	9,449	71	21,641	Fot (Feet) för-	Anm:
32	9,754	72	21,946	kortas ft. och	
33	10,058	73	22,250	anges med tecken	
34	10,363	74	22,555	(') t.ex. 30'	
35	10,668	75	22,860	och kan anges i	
36	10,973	76	23,165	kombination ft.	
37	11,278	77	23,470	och tum, t.ex.	
38	11,582	78	23,774	30' 4" eller som	
39	11,887	79	24,079	30' 4 1/2".	
40	12,192	80	24,384		

Användning av tabellen; t.ex för 244 ft

$$200 \text{ ft.} = 60,960 \text{ meter}$$

$$+ 44 \text{ ft.} = 13,411 \text{ meter}$$

$$244 \text{ ft.} = 74,371 \text{ meter}$$

$$\text{Meter} = \text{ft} \times 0,304800$$

$$1 \text{ fot} = 0,304800 \text{ meter}$$

Omvandlingstabell Meter till Fot (Feet) och Tum.

m	ft-tum	m	fot-tum	m	fot-tum
1	3' 3"	41	134' 6"	81	265' 9"
2	6' 7"	42	137' 10"	82	269' 0"
3	9' 10"	43	141' 1"	83	272' 4"
4	13' 1"	44	144' 4"	84	275' 7"
5	16' 5"	45	147' 8"	85	278' 10"
6	19' 8"	46	150' 11"	86	282' 2"
7	23' 0"	47	154' 2"	87	285' 5"
8	26' 3"	48	157' 6"	88	288' 9"
9	29' 6"	49	160' 9"	89	292' 0"
10	32' 10"	50	164' 1"	90	295' 3"
11	36' 1"	51	167' 4"	91	298' 7"
12	39' 4"	52	170' 7"	92	301' 10"
13	42' 8"	53	173' 11"	93	305' 1"
14	45' 11"	54	177' 2"	94	308' 5"
15	49' 3"	55	180' 5"	95	311' 8"
16	52' 6"	56	183' 9"	96	315' 0"
17	55' 9"	57	187' 9"	97	318' 3"
18	59' 1"	58	190' 10"	98	321' 6"
19	62' 4"	59	193' 7"	99	324' 10"
20	65' 7"	60	196' 10"	100	328' 1"
21	68' 11"	61	200' 2"	200	656' 2"
22	72' 2"	62	203' 5"	300	984' 3"
23	75' 6"	63	206' 8"	400	1312' 4"
24	78' 2"	64	210' 0"	500	1640' 5"
25	82' 0"	65	213' 3"	600	1968' 6"
26	85' 4"	66	216' 6"	700	2296' 7"
27	88' 7"	67	219' 10"	800	2624' 8"
28	91' 10"	68	223' 1"	900	2952' 9"
29	95' 2"	69	226' 5"	1000	3280' 10"
30	98' 5"	70	229' 8"		
31	101' 8"	71	232' 11"	Tabellen anger	Anm:
32	105' 0"	72	236' 3"	endast hela	
33	108' 3"	73	239' 6"	tum. Vid krav	
34	111' 7"	74	242' 9"	på exakta sif-	
35	114' 10"	75	246' 1"	fervärden må-	
36	118' 1"	76	249' 4"	ste uträkning	
37	121' 5"	77	252' 7"	ske i varje	
38	124' 8"	78	255' 11"	särskilt fall.	
39	127' 11"	79	259' 2"		
40	131' 3"	80	262' 6"		

Användning av tabellen; t.ex. för 617 meter

$$600 \text{ meter} = 1968' 6"$$

$$+ 17 \text{ meter} = 55' 9"$$

$$617 \text{ meter} = 2023' 15" \quad 1 \text{ m} = 3,280843 \text{ ft.}$$

$$(15" = 1' 3") = \text{ca } 3' 3 3/8".$$

$$617 \text{ meter} = 2024' 3"$$

Fot.tum = meter x 3,280843 (decimalerna av fot multipliceras med 12 för att få närmevärde i tum).



BYGGHANDBOK
INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 4 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Miles till Kilometer.

miles	km	miles	km	miles	km
1	1,609	41	65,983	81	130,357
2	3,219	42	67,592	82	131,966
3	4,828	43	69,202	83	133,575
4	6,437	44	70,811	84	135,575
5	8,047	45	72,420	85	136,794
6	9,656	46	74,030	86	138,403
7	11,265	47	75,639	87	140,013
8	12,875	48	77,248	88	141,622
9	14,484	49	78,858	89	141,231
10	16,093	50	80,467	90	144,841
11	17,703	51	82,076	91	146,450
12	19,312	52	83,686	92	148,059
13	20,921	53	85,295	93	149,669
14	22,531	54	86,904	94	151,278
15	24,140	55	88,514	95	152,887
16	25,749	56	90,123	96	154,497
17	27,359	57	91,732	97	156,106
18	28,968	58	93,342	98	157,716
19	30,577	59	94,951	99	159,325
20	32,187	60	96,561	100	160,934
21	33,796	61	98,170	200	321,868
22	35,406	62	99,779	300	482,803
23	37,015	63	101,389	400	643,737
24	38,624	64	102,998	500	804,671
25	40,234	65	104,607	600	965,605
26	41,843	66	106,217	700	1126,539
27	43,452	67	107,826	800	1287,474
28	45,062	68	109,435	900	1448,408
29	46,671	69	111,045	1000	1609,342
30	48,280	70	112,654		
				Anm:	
31	49,890	71	114,263	Tabellen kan an-	
32	51,499	72	115,873	vändas även för	
33	53,108	73	117,482	omvandling MPH	
34	54,718	74	119,091	till km/h.	
35	56,327	75	120,701		
36	57,936	76	122,310		
37	59,546	77	123,919		
38	61,155	78	125,529		
39	62,764	79	127,138		
40	64,374	80	128,747		

Användning av tabellen; t.ex 120 Miles till km

$$100 \text{ Miles} = 160,934 \text{ km}$$

$$+ 20 \text{ Miles} = 32,187 \text{ km}$$

$$120 \text{ Miles} = 193,121 \text{ km}$$

$$\text{Km} = \text{Mile(s)} \times 1,609342$$

$$\text{Km/h} = \text{Mile(s) per timme (MPH)} \times 1,609342.$$

$$1 \text{ mile} = 1,609342 \text{ km}$$

Omvandlingstabell Kilometer till Miles.

km	miles	km	miles	km	miles
1	0,621	41	25,476	81	50,331
2	1,243	42	26,098	82	50,953
3	1,864	43	26,719	83	51,574
4	2,485	44	27,340	84	52,195
5	3,107	45	27,962	85	52,817
6	3,728	46	28,583	86	53,438
7	4,350	47	29,204	87	54,059
8	4,971	48	29,826	88	54,681
9	5,592	49	30,447	89	55,302
10	6,214	50	31,069	90	55,923
11	6,835	51	31,690	91	56,545
12	7,456	52	32,311	92	57,166
13	8,078	53	32,933	93	57,788
14	8,699	54	33,554	94	58,409
15	9,321	55	34,175	95	59,030
16	9,942	56	34,797	96	59,652
17	10,563	57	35,418	97	60,273
18	11,185	58	36,040	98	60,894
19	11,806	59	36,661	99	61,516
20	12,427	60	37,282	100	62,137
21	13,049	61	37,904	200	124,274
22	13,670	62	38,525	300	186,412
23	14,292	63	39,146	400	248,549
24	14,913	64	39,768	500	310,686
25	15,534	65	40,389	600	372,823
26	16,156	66	41,011	700	434,960
27	16,777	67	41,632	800	497,098
28	17,398	68	42,253	900	559,235
29	18,020	69	42,496	1000	621,372
30	18,641	70	43,496		
				Anm:	
31	19,263	71	44,117	Tabellen kan an-	
32	19,884	72	44,739	vändas även för	
33	20,505	73	45,360	omvandling km/h	
34	21,127	74	45,982	till MPH.	
35	21,748	75	46,603		
36	22,369	76	47,224		
37	22,991	77	47,846		
38	23,612	78	48,467		
39	24,234	79	49,088		
40	24,855	80	49,710		

Användning av tabellen; t.ex 131 km till miles

$$100 \text{ kilometer} = 62,137 \text{ miles}$$

$$+ 31 \text{ kilometer} = 19,263 \text{ miles}$$

$$131 \text{ kilometer} = 81,400 \text{ miles}$$

$$\text{Mile(s)} = \text{kilometer} \times 0,621372$$

$$\text{MPH} = \text{km/h} \times 0,621372$$

$$1 \text{ km} = 0,621372 \text{ mile}$$



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 5 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Kvadratfot till Kvadratmeter.

ft^2	m^2	ft^2	m^2	ft^2	m^2
1	0,0929	41	3,8090	81	7,5251
2	0,1858	42	3,9019	82	7,6180
3	0,2787	43	3,9948	83	7,7109
4	0,3716	44	4,0877	84	7,8038
5	0,4645	45	4,1806	85	7,8967
6	0,5574	46	4,2735	86	7,9896
7	0,6503	47	4,3664	87	8,0826
8	0,7432	48	4,4593	88	8,1755
9	0,8361	49	4,5522	89	8,2684
10	0,9290	50	4,6451	90	8,3613
11	1,0219	51	4,7380	91	8,4542
12	1,1148	52	4,8310	92	8,5471
13	1,2077	53	4,9239	93	8,6400
14	1,3006	54	5,0168	94	8,7329
15	1,3935	55	5,1097	95	8,8258
16	1,4864	56	5,2026	96	8,9187
17	1,5793	57	5,2955	97	9,0116
18	1,6723	58	5,3884	98	9,1045
19	1,7652	59	5,4813	99	9,1974
20	1,8581	60	5,5742	100	9,2903
21	1,9510	61	5,6671	200	18,5806
22	2,0439	62	5,7600	300	27,8709
23	2,1368	63	5,8529	400	37,1612
24	2,2297	64	5,9458	500	46,4515
25	2,3226	65	6,0387	600	55,7417
26	2,4155	66	6,1316	700	65,0320
27	2,5084	67	6,2245	800	74,3223
28	2,6013	68	6,3174	900	83,6126
29	2,6942	69	6,4103	1000	92,9029
30	2,7871	70	6,5032		
31	2,8800	71	6,5961	Anm:	
32	2,9729	72	6,6890	För omvandling av	
33	3,0658	73	6,7819	tum^2 och cm^2 an-	
34	3,1587	74	6,8748	vändes omräknings-	
35	3,2516	75	6,9677	talen;	
36	3,3445	76	7,0606	1 tum^2 = 6,45160	
37	3,4374	77	7,1535	cm^2 och	
38	3,5303	78	7,2464	1 cm^2 = 0,15500	
39	3,6232	79	7,3393	tum^2	
40	3,7161	80	7,4322		

Användning av tabellen; t.ex. 140 sq.ft. till m^2

$$\begin{aligned}100 \text{ sq.ft.} &= 9,2903 \text{ m}^2 \\+ 40 \text{ sq.ft.} &= 3,7161 \text{ m}^2 \\140 \text{ sq.ft.} &= 13,0064 \text{ m}^2\end{aligned}$$

$$\text{m}^2 = \text{ft}^2 \text{ (square feet)} \times 0,0929029$$

$$1 \text{ square foot (ft}^2) = 0,0929029 \text{ m}^2$$

Omvandlingstabell Kvadratmeter till Kvadratfot.

m^2	sq.ft.	m^2	sq.ft.	m^2	sq.ft.
1	10,76	41	441,32	81	871,88
2	21,53	42	452,09	82	882,64
3	32,29	43	462,85	83	893,41
4	43,06	44	473,61	84	904,17
5	53,82	45	484,38	85	914,93
6	64,58	46	495,14	86	925,70
7	75,35	47	505,90	87	936,46
8	86,11	48	516,67	88	947,23
9	96,88	49	527,43	89	957,99
10	107,64	50	538,20	90	968,75
11	118,40	51	548,96	91	979,52
12	129,17	52	559,72	92	990,28
13	139,93	53	570,49	93	1001,05
14	150,70	54	581,25	94	1011,81
15	161,46	55	592,02	95	1022,57
16	172,22	56	602,78	96	1033,34
17	182,99	57	613,54	97	1044,10
18	193,75	58	624,31	98	1054,87
19	204,51	59	635,07	99	1065,63
20	215,28	60	645,84	100	1076,39
21	226,04	61	656,60	200	2152,79
22	236,81	62	667,36	300	3229,18
23	247,57	63	678,13	400	4205,57
24	258,33	64	688,89	500	5381,97
25	269,10	65	699,66	600	6458,36
26	279,86	66	710,42	700	7534,75
27	290,63	67	721,18	800	8611,14
28	301,39	68	731,95	900	9687,54
29	312,15	69	742,48	1000	10763,93
30	322,92	70	753,48		
31	333,68	71	764,24		
32	344,45	72	775,00		
33	355,21	73	785,77		
34	365,97	74	796,53		
35	376,74	75	807,29		
36	387,50	76	818,06		
37	398,27	77	828,82		
38	409,03	78	839,59		
39	419,79	79	850,35		
40	430,56	80	861,11		

Användning av tabellen; t.ex. 102 m^2 till ft^2 :

$$\begin{aligned}100 \text{ m}^2 &= 1076,39 \text{ ft}^2 \\+ 2 \text{ m}^2 &= 21,53 \text{ ft}^2 \\102 \text{ m}^2 &= 1097,92 \text{ ft}^2\end{aligned}$$

$$\text{Eller } \text{ft}^2 = \text{m}^2 \times 10,7639 \text{ där}$$

$$1 \text{ m}^2 = 10,7639 \text{ ft}^2$$



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 6 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Gallon till Liter.

US Gallon US gal	liter	Engelska Imp Imp gal	Gallon liter
1	3,785	1	4,546
2	7,571	2	9,092
3	11,356	3	13,638
4	15,141	4	18,184
5	18,927	5	22,730
6	22,712	6	27,276
7	26,497	7	31,822
8	30,283	8	36,368
9	34,068	9	40,914
10	37,853	10	45,460
11	41,639	11	50,006
12	45,424	12	54,552
13	42,209	13	59,098
14	52,995	14	63,643
15	56,780	15	68,189
16	60,565	16	72,735
17	64,351	17	77,281
18	68,136	18	81,827
19	71,921	19	86,373
20	75,707	20	90,919
21	79,492	21	95,465
22	83,277	22	100,011
23	87,063	23	104,557
24	90,848	24	109,103
25	94,633	25	113,649
26	98,419	26	118,195
27	102,204	27	122,741
28	105,989	28	127,287
29	109,775	29	131,833
30	113,560	30	136,379
31	117,345	31	140,925
32	121,131	32	145,471
33	124,916	33	150,017
34	128,701	34	154,563
35	132,487	35	159,109
36	136,272	36	163,655
37	140,057	37	168,201
38	143,843	38	172,747
39	147,628	39	177,293
40	151,413	40	181,839

Omvandlingstabell Liter till Gallon.

US Gallon Liter	US Gal	Engelska Imp Liter	Gallon Imp Gal
1	0,26	1	0,22
2	0,53	2	0,44
3	0,79	3	0,66
4	1,06	4	0,88
5	1,32	5	1,10
6	1,59	6	1,32
7	1,85	7	1,54
8	2,11	8	1,76
9	2,38	9	1,98
10	2,64	10	2,20
11	2,91	11	2,42
12	3,17	12	2,64
13	3,43	13	2,86
14	3,70	14	3,08
15	3,96	15	3,30
16	4,23	16	3,52
17	4,49	17	3,74
18	4,76	18	3,96
19	5,02	19	4,18
20	5,28	20	4,40
21	5,55	21	4,62
22	5,81	22	4,84
23	6,08	23	5,06
24	6,34	24	5,28
25	6,60	25	5,50
26	6,87	26	5,72
27	7,13	27	5,94
28	7,40	28	6,16
29	7,66	29	6,38
30	7,93	30	6,60
31	8,19	31	6,82
32	8,45	32	7,04
33	8,72	33	7,26
34	8,98	34	7,48
35	9,25	35	7,70
36	9,51	36	7,92
37	9,77	37	8,14
38	10,04	38	8,36
39	10,30	39	8,58
40	10,57	40	8,80

1 US Gallon = 3,785332 liter
Liter = US Gallon x 3,785332

1 Imperial Gallon = 4,5459631 liter
Liter = Imperial Gallon x 4,5459631

1 liter = 0,264178 US Gallon
US Gallon = liter x 0,264178

1 liter = 0,219975 Imperial Gallon
Imperial Gallon = liter x 0,219975



BYGGHANDBOK
INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 7 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Pound(s) (lbs) till Kilogram.

lbs	kg	lbs	kg	lbs	kg
1	0,454	41	18,597	81	36,741
2	0,907	42	19,051	82	37,195
3	1,361	43	19,504	83	37,648
4	1,814	44	19,958	84	38,102
5	2,268	45	20,412	85	38,555
6	2,722	46	20,865	86	39,009
7	3,175	47	21,319	87	39,463
8	3,629	48	21,772	88	39,916
9	4,082	49	22,226	89	40,370
10	4,536	50	22,680	90	40,823
11	4,990	51	23,123	91	41,277
12	5,443	52	23,587	92	41,731
13	5,897	53	24,040	93	42,184
14	6,350	54	24,494	94	42,638
15	6,804	55	24,948	95	43,091
16	7,257	56	25,401	96	43,545
17	7,711	57	25,855	97	43,998
18	8,165	58	26,308	98	44,452
19	8,618	59	26,762	99	44,906
20	9,072	60	27,216	100	45,359
21	9,525	61	27,669	200	90,718
22	9,979	62	28,123	300	136,078
23	10,433	63	28,576	400	181,437
24	10,886	64	29,030	500	226,796
25	11,340	65	29,484	600	272,155
26	11,793	66	29,937	700	317,515
27	12,247	67	30,391	800	362,874
28	12,701	68	30,844	900	408,233
29	13,154	69	31,298	1000	453,592
30	13,608	70	31,751		
31	14,061	71	32,205	Anm:	
32	14,515	72	32,659	1 lbs = 16 ounces	
33	14,696	73	33,112	1 ounce (oz) =	
34	15,422	74	33,566	28,34953 gram	
35	15,876	75	34,919	1 gram = 0,03527	
36	16,329	76	34,473	ounce (oz)	
37	16,783	77	34,927		
38	17,237	78	35,380		
39	17,690	79	35,834		
40	18,144	80	36,287		

Omvandlingstabell Kilogram till Pounds (lbs).

kg	lbs	kg	lbs	kg	lbs
1	2,205	41	90,390	81	178,574
2	4,409	42	92,594	82	180,779
3	6,614	43	94,799	83	182,984
4	8,818	44	97,003	84	185,188
5	11,023	45	99,208	85	187,393
6	13,228	46	101,413	86	189,598
7	15,432	47	103,617	87	191,802
8	17,637	48	105,822	88	194,007
9	19,842	49	108,026	89	196,211
10	22,046	50	110,231	90	198,416
11	24,251	51	112,436	91	200,621
12	26,455	52	114,640	92	202,825
13	28,660	53	116,845	93	205,030
14	30,865	54	119,050	94	207,234
15	33,069	55	121,254	95	209,439
16	35,274	56	123,459	96	211,644
17	37,479	57	125,663	97	213,848
18	39,683	58	127,868	98	216,053
19	41,888	59	130,073	99	218,258
20	44,092	60	132,277	100	220,462
21	46,297	61	134,482	200	440,924
22	48,502	62	136,687	300	661,387
23	50,706	63	138,891	400	881,849
24	52,911	64	141,096	500	1102,311
25	55,116	65	143,300	600	1322,773
26	57,320	66	145,505	700	1543,236
27	59,525	67	147,710	800	1763,698
28	61,729	68	149,914	900	1984,160
29	63,934	69	152,119	1000	2204,622
30	66,139	70	154,324		
31	68,343	71	156,528	Anm:	
32	70,548	72	158,733	1 short ton =	
33	72,753	73	160,937	2000 pounds =	
34	74,957	74	163,142	907,185 kg	
35	77,162	75	165,347	1 long ton =	
36	79,366	76	167,551	1016,047 kg =	
37	81,571	77	169,756	20 eng. hund-	
38	83,776	78	171,961	redweights	
39	85,980	79	174,165		
40	88,185	80	176,370		

Användning av tabellen; t.ex. 672 lbs till kg

$$\begin{aligned}600 \text{ lbs} &= 272,155 \text{ kg} \\+ 72 \text{ lbs} &= 32,659 \text{ kg} \\672 \text{ lbs} &= 304,814 \text{ kg}\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}\text{Kg} &= \text{Pound (lbs)} \times 0,45359243 \\1 \text{ Pound (lb)} &= 0,45359243 \text{ kg}\end{aligned}$$

Användning av tabellen; t.ex. 295 kg till pounds

$$\begin{aligned}200 \text{ kg} &= 440,924 \text{ pounds (lbs)} \\+ 95 \text{ kg} &= 209,439 \text{ pounds} \\295 \text{ kg} &= 650,363 \text{ pounds}\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}\text{Pounds} &= \text{kg} \times 2,2046223 \\1 \text{ kg} &= 2,2046223 \text{ pounds (lbs)}\end{aligned}$$



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 8 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Pounds/inch² (PSI) till kp/cm².

PSI	kp/cm ²	PSI	kp/cm ²	PSI	kp/cm ²
1	0,07	41	2,88	81	5,69
2	0,14	42	2,95	82	5,77
3	0,21	43	3,02	83	5,84
4	0,28	44	3,09	84	5,91
5	0,35	45	3,16	85	5,98
6	0,42	46	3,23	86	6,05
7	0,49	47	3,30	87	6,12
8	0,56	48	3,37	88	6,19
9	0,63	49	3,45	89	6,26
10	0,70	50	3,52	90	6,33
11	0,77	51	3,59	91	6,40
12	0,84	52	3,66	92	6,47
13	0,91	53	3,73	93	6,54
14	0,98	54	3,80	94	6,61
15	1,05	55	3,87	95	6,68
16	1,12	56	3,94	96	6,75
17	1,20	57	4,01	97	6,82
18	1,27	58	4,08	98	6,89
19	1,34	59	4,15	99	6,96
20	1,41	60	4,22	100	7,03
21	1,48	61	4,29	200	14,06
22	1,55	62	4,36	300	21,09
23	1,62	63	4,43	400	28,12
24	1,69	64	4,50	500	35,15
25	1,76	65	4,57	600	42,18
26	1,83	66	4,64	700	49,21
27	1,90	67	4,71	800	56,25
28	1,97	68	4,78	900	63,28
29	2,04	69	4,85	1000	70,31
30	2,11	70	4,92		
31	2,18	71	4,99	Anm:	
32	2,25	72	5,06	Pounds per inc ²	
33	2,32	73	5,13	anges oftast som	
34	2,39	74	5,20	pounds per square	
35	2,46	75	5,27	inch eller be-	
36	2,53	76	5,34	tecknas PSI eller	
37	2,60	77	5,41	psi.	
38	2,67	78	5,48	Kp anger kg i fråga	
39	2,74	79	5,55	om krafter (kg när	
40	2,81	80	5,62	det avser tyngd	
				eller massa.	

Användning av tabellen; t.ex. 112 PSI till kp/cm²

$$\begin{aligned} 100 \text{ PSI} &= 7,03 \text{ kp/cm}^2 \\ + 12 \text{ PSI} &= 0,84 \text{ kp/cm}^2 \\ \hline 112 \text{ PSI} &= 7,87 \text{ kp/cm}^2 \end{aligned}$$

$$\text{Kp/cm}^2 = \text{PSI} \times 0,070307$$

$$1 \text{ pound per square inc (PSI)} = 0,070309 \text{ kp/cm}^2$$

Omvandlingstabell kp/cm² till Pounds/inch².

kg/cm ²	PSI	kp/cm ²	PSI	kp/cm ²	PSI
1	14,22	41	583,16	81	1152,09
2	28,45	42	597,38	82	1166,31
3	42,67	43	611,60	83	1180,54
4	56,89	44	625,83	84	1194,76
5	71,12	45	640,05	85	1208,98
6	85,34	46	654,27	86	1223,21
7	99,56	47	668,50	87	1237,43
8	113,79	48	682,72	88	1251,65
9	128,01	49	696,94	89	1265,88
10	142,23	50	711,17	90	1280,10
11	156,46	51	725,39	91	1294,32
12	170,68	52	739,61	92	1308,55
13	184,90	53	753,84	93	1322,77
14	199,13	54	768,06	94	1336,99
15	213,35	55	782,28	95	1351,22
16	227,57	56	796,51	96	1365,44
17	241,80	57	810,73	97	1379,66
18	256,02	58	824,95	98	1393,89
19	270,24	59	839,18	99	1408,11
20	284,47	60	853,40	100	1422,33
21	298,69	61	867,62	200	2844,67
22	312,91	62	881,85	300	4267,00
23	327,14	63	896,07	400	5689,34
24	341,36	64	910,29	500	7111,67
25	355,58	65	924,52	600	8534,00
26	369,81	66	938,74	700	9956,34
27	384,03	67	952,96	800	11378,67
28	398,25	68	967,19	900	12801,01
29	412,48	69	981,41	1000	14223,34
30	426,70	70	995,63		
31	440,92	71	1009,86		
32	455,15	72	1024,08		
33	469,37	73	1038,30		
34	483,59	74	1052,53		
35	497,82	75	1066,75		
36	512,04	76	1080,97		
37	526,26	77	1095,20		
38	540,49	78	1109,42		
39	554,71	79	1123,64		
40	568,93	80	1137,87		

Användning av tabellen; t.ex. 142 kp/cm² till PSI

$$\begin{aligned} 100 \text{ kp/cm}^2 &= 1422,33 \text{ PSI} \\ + 42 \text{ kp/cm}^2 &= 597,38 \text{ PSI} \\ \hline 142 \text{ kp/cm}^2 &= 2019,71 \text{ PSI} \end{aligned}$$

$$\text{PSI} = \text{kp/cm}^2 \times 14,22334$$

$$1 \text{ kp/cm}^2 = 14,22334 \text{ pounds per square inc (PSI)}$$



BYGGHANDBOK
INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 9 av 12
1988-12-01
Utgåva 1

Omvandlingstabell Fahrenheit (F) till Celsius (C).

°F	°C	°F	°C	°F	°C
-20	-28,9	60	15,6	170	76,7
-18	-27,8	62	16,7	175	79,4
-16	-26,7	64	17,8	180	82,2
-14	-25,6	66	18,9	185	85
-12	-24,4	68	20	190	87,8
-10	-23,3	70	21,1	195	90,6
-8	-22,2	72	22,2	200	93,3
-6	-21,1	74	23,3	205	96,1
-4	-20	76	24,4	210	98,9
-2	-18,9	78	25,6	215	101,7
0	-17,8	80	26,7	220	104,4
2	-16,7	82	27,8	225	107,2
4	-15,6	84	28,9	230	110
6	-14,4	86	30	240	115,6
8	-13,3	88	31,1	250	121,1
10	-12,2	90	32,2	260	126,7
12	-11,1	92	33,3	270	132,2
14	-10	94	34,4	280	137,8
16	-8,9	96	35,6	290	143,3
18	-7,8	98	36,7	300	148,9
20	-6,7	100	37,8	400	204,4
22	-5,6	102	38,9	500	260
24	-4,4	104	40	600	315,6
26	-3,3	106	41,1	700	371,1
28	-2,2	108	42,2	800	426,7
30	-1,1	110	43,3	900	482,2
32	0	112	44,4	1000	537,8
34	1,1	114	45,6		
36	2,2	116	56,7		
38	3,3	118	47,8		
40	4,4	120	48,9		
42	5,6	125	51,7		
44	6,7	130	54,4		
46	7,8	135	57,2		
48	8,9	140	60		
50	10	145	62,8		
52	11,1	150	65,8		
54	12,2	155	68,3		
56	13,3	160	71,1		
58	14,4	165	73,9		

$$^{\circ}\text{C} = \frac{5}{9} ({}^{\circ}\text{F} - 32)$$

Räkneexempel: Hur många °C är 122 °F?

$$^{\circ}\text{C} = \frac{5}{9} (122 - 32) = 50$$

$$\begin{aligned} -40 {}^{\circ}\text{F} &= -40 {}^{\circ}\text{C} & 0 {}^{\circ}\text{C} &= +32 {}^{\circ}\text{F} \\ 0 {}^{\circ}\text{F} &= -17,8 {}^{\circ}\text{C} & +100 {}^{\circ}\text{C} &= +212 {}^{\circ}\text{F} \end{aligned}$$

Omvandlingstabell Celsius (C) till Fahrenheit (F).

°C	°F	°C	°F	°C	°F
-30	-22	11	51,8	54	129,2
-29	-20,2	12	53,6	56	132,8
-28	-18,2	13	55,4	58	136,4
-27	-16,6	14	57,2	60	140
-26	-14,8	15	59	62	143,6
-25	-13	16	60,8	64	147,2
-24	-11,2	17	62,6	66	150,8
-23	-9,4	18	64,4	68	154,4
-22	-7,6	19	66,2	70	158
-21	-5,8	20	68	72	161,6
				74	165,2
-20	-4	21	69,8	76	168,8
-19	-2,2	22	71,6	78	172,4
-18	0,4	23	73,4	80	176
-17	1,4	24	75,2	82	179,6
-16	3,2	25	77	84	183,2
-15	5	26	78,8	86	186,8
-14	6,8	27	80,6	88	190,4
-13	8,6	28	82,4	90	194
-12	10,4	29	84,2	92	197,6
-11	12,2	30	86	94	201,2
				96	204,8
-10	14	31	87,8	98	208,4
-9	15,8	32	89,6	100	212
				200	392
-8	17,6	33	91,4	300	572
-7	19,4	34	93,2	400	752
-6	21,2	35	95	500	932
-5	23	36	96,8	600	1112
-4	24,8	37	98,6	700	1292
-3	26,6	38	100,4	800	1472
-2	28,4	39	102,2	900	1652
-1	30,2	40	104	1000	1832
0	32	41	105,8		
1	33,8	42	107,6		
2	35,6	43	109,4		
3	37,6	44	111,2		
4	39,2	45	113		
5	41	46	114,8		
6	42,8	47	116,6		
7	44,6	48	118,4		
8	46,4	49	120,2		
9	48,2	50	122		
10	50	52	125,6		

$${}^{\circ}\text{F} = \frac{9}{5} {}^{\circ}\text{C} + 32 = 1,8 \times {}^{\circ}\text{C} + 32$$

Räkneexempel: Hur många °F är 97 °C?

$${}^{\circ}\text{F} = 1,8 \times 97 + 32 = 206,6$$



BYGGHANDBOK
INFORMATION

**STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA**

**20.5
Sid 10 av 12
1988-12-01
Utgåva 1**

Omvandlingstabell Pounds-Feet till Pounds-Inc till
Kilopound-Meter (lbs-ft, lbs-inc, kpm) och Nm.

Lbs- Feet	Lbs- Inch	Kpm	Nm	Lbs- Feet	Lbs- Inch	Kpm	Nm	Lbs- Feet	Lbs- Inch	Kpm	Nm	Lbs- Feet	Lbs- Inch	Kpm	Nm
1	12	0,138	1,35	41	492	5,666	55,5	21	252	2,902	28,5	61	732	8,430	82,7
2	24	0,276	2,71	42	504	5,804	56,9	22	264	3,040	29,8	62	744	8,568	84
3	36	0,415	4,07	43	516	5,492	53,9	23	276	3,178	31,2	63	756	8,706	85,4
4	48	0,553	5,42	44	528	6,080	59,6	24	288	3,316	32,5	64	768	8,844	86,8
5	60	0,691	6,78	45	540	6,219	61	25	300	3,455	33,9	65	780	8,983	88,1
6	72	0,829	8,13	46	552	6,357	62,4	26	312	3,593	35,2	66	792	9,121	89,5
7	84	0,967	9,48	47	564	6,495	63,7	27	324	3,731	36,6	67	804	9,259	90,8
8	96	1,106	10,4	48	576	6,633	65,4	28	336	3,869	37,9	68	816	9,397	92,2
9	108	1,244	12,2	49	588	6,771	66,4	29	348	4,007	39,3	69	828	9,535	93,5
10	120	1,382	13,5	50	600	6,910	67,8	30	360	4,146	40,7	70	840	9,674	94,9
11	132	1,520	14,9	51	612	7,048	69,1	31	372	4,284	42	71	852	9,812	96,3
12	144	1,658	16,3	52	624	7,186	70,5	32	384	4,422	43,4	72	864	9,950	97,6
13	156	1,797	17,6	53	636	7,327	71,9	33	396	4,560	44,7	73	876	10,088	98,9
14	168	1,935	19	54	648	7,462	73,2	34	408	4,698	46	74	888	10,227	100,3
15	180	2,073	20,3	55	660	7,601	74,6	35	420	4,837	47,4	75	900	10,365	101,7
16	196	2,211	21,7	56	672	7,739	75,9	36	432	4,975	48,8	76	912	10,503	103
17	204	2,349	23	57	684	7,877	77,3	37	444	5,113	50,2	77	924	10,641	104,4
18	216	2,487	24,4	58	696	8,015	78,6	38	456	5,251	51,5	78	936	10,779	105,7
19	228	2,625	25,8	59	708	8,153	79,9	39	468	5,389	52,9	79	948	10,918	107,1
20	240	2,764	27,1	60	720	8,292	81,3	40	480	5,528	54,2	80	960	11,056	108,5

1 fot = 0,3048 meter = 12 inch

1 lbs = 0,45359243 kp

1 lbs-fot = $0,3048 \times 0,45359$ kpm = 0,1382(54) kpm

1 lbs-inc = $0,1382/12 = 0,0115(17)$ kpm

1 Nm = $9,81 \times$ kpm

Räkneexempel:

Vid ansättning av en AN 9/16-18 kronmutter (AN-310-9) (för ett homogent metallförband) anges ett moment av 800 till 1000 lbs-tum. Väljes ett medelvärde av 900 lbs-tum (Se 22.5.10 sid 10 och 11). och den tillgängliga momentnyckeln endast har en gradering i kpm kan siffervärdet för 900 lbs-tum sökas i tabellen där det alltså motsvarar 10,365 kpm, men kan också beräknas enligt:

900 lbs-tum = $900 \times 0,0115 = 10,365(3)$ kpm eller
900 lbs-tum = $900/12 = 75$ lbs-feet = $75 \times 0,1382 = 10,365$ kpm.

För den som vill använda en momentnyckel som är graderad i Nm, kan omvandling ske från kpm till Nm genom att multiplicera antal kpm med 9,81, t.ex. $10,365 \text{ kpm} \times 9,81 = 101,68 \text{ Nm}$ (101,7 Nm).

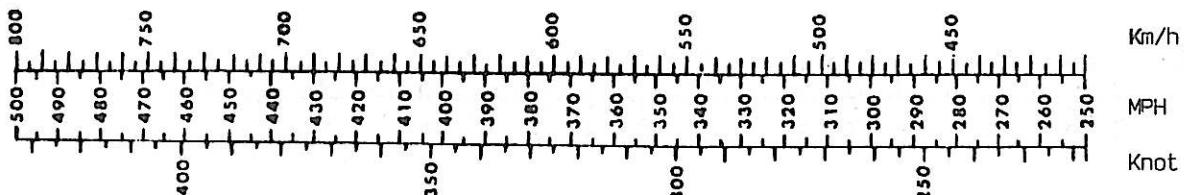
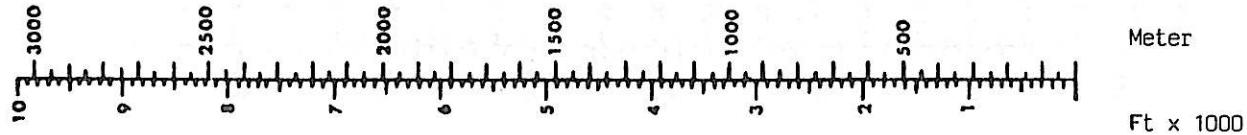


BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
MÄTTABELLER. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 11 av 12
1988-12-01
Utnåva 1

Snabb-Omvandlingsskalor (användes ej då exakta siffror krävs för beräkningar etc.).



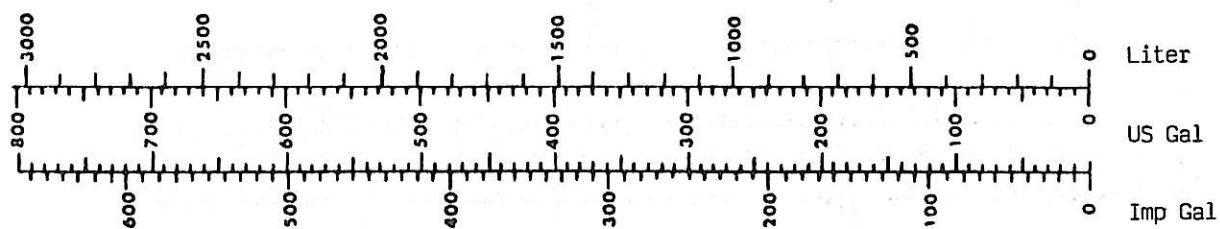
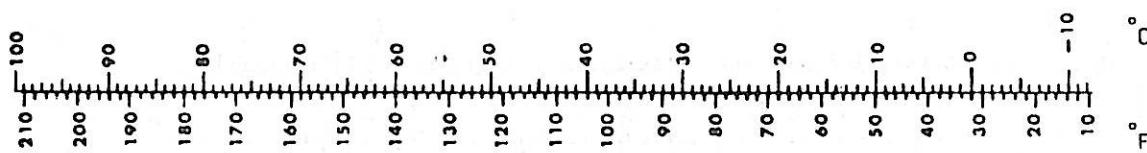
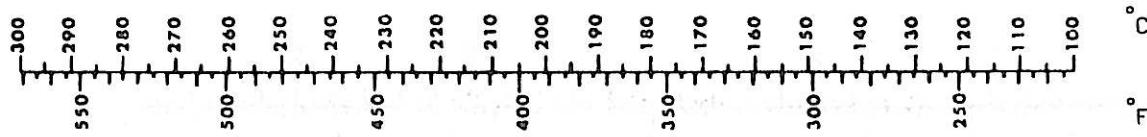


BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
Måttabeller. ENGELSKA
OCH AMERIKANSKA

20.5
Sid 12 av 12
1988-12-01
Utgåva 1



Nationalitetsbeteckningar för luftfartyg.

Afghanistan	YA	Ghana	9G	Luxemburg	LX	Senegal	6V, 6W
U.S.A.	N	Grekland	SX	Malaya	9M	Spanien	EC
Argentina	LV, LQ	Guatemala	TG	Marocko	CN	England	G
Australien	VH	Haiti	HH	Mexiko	XA, XB, XC	Sudan	ST
Belgien	OO	Honduras	HR	Nederlanderna	PH	Sverige	SE
Bolivia	CP	Indien	VT	Antillerna	PJ	Sydafrika	ZS
Brasilien	PP, PT	Indonesien	PK	Surinam	PZ	och ZT, ZU	
Bulgarien	LZ	Irak	YI	Nya Guinea	JZ	Syrien	YK
Burma	XY, XZ	Iran	EP	Nicaragua	AN	Tjeckoslovakien	OK
Canada	CF	Irland	EI, EJ	Nigeria	5N	Thailand	HS
Ceylon	4R	Island	TF	Norge	LN	Tunisien	TS
Chile	CG	Israel	4X	Nya Zeeland	ZK, ZL	Turkiet	TC
Colombia	HK	Italien	I	och ZM	ZM	W.Tyskland	D
Costa Rica	TI	Japan	JA	Pakistan	AP	Ungern	HA
Cuba	CU	Jordan	JY	Panama	HP	Uruguay	CX
Danmark	OY	Jugoslavien	YU	Paraguay	ZP	Venezuela	YY
Domin. Republ.	HI	Kambodja	K	Peru	OB	Vietnam	XV
Ecuador	HC	Kina	B	Polen	SP	Österrike	OE
Egypten	SU	Korea	HL	Portugal	CR, CS		
Elfenbenskusten	TU	Kuwait	9K	Rumänien	YR		
Etiopien	ET	Laos	XW	Salvador	YS		
Filippinerna	PI	Libanon	OD	Saudi Arabien	HZ		
Finland	OH	Liberia	EL	Schweiz och			
Frankrike	F	Libyen	5A	Liechtenstein	HB		



BYGGHANDBOK

INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
AMERIKANSK OCH SVENSK BORRSTANDARD

20.6
Sid 1 av 2
1988-12-01
Utgåva 1

AMERIKANSK OCH SVENSK BORRSTANDARD

F.n. används tre olika måttsystem för borrhär, nämligen;

Millimeterborrh

Tumborrh

Amerikanska nummerborr

Flera skäl - bl.a. strävan till enhetlighet och nomenklaturförenkling, enklare anskaffning och underhåll talar för lämpligheten av en standardisering. Det följande avser tjäna detta syfte.

Standardisering och krysslista.

Vanlig borrhning med standard spiralborr kan hänföras till kategorin grovbearbetning med hänsyn till de borrade hålens måtnoggrannhet och ytbehandling. Normalt bör man utan förborrning inte räkna med större noggrannhet än ISA H10 - H12.

Svensk borrstandard enligt SMS 807 är uppbyggd i grupper med olika intervall i varje grupp enligt följande;

Diameter 0,3 - 3,0 i intervall 0,05 mm

Diameter 3,0 - 10,0 i intervall 0,10 mm
(dessutom finns 0,25 - 0,35 mm)

Diameter 10 mm - > 10 mm i intervall 0,5 mm

Den amerikanska nummerborrstandarden uppvisar i princip samma karaktär, men basdiametrarna ligger förskjutna i förhållande till SMS 807. Upp till ca 3/8" (9,5 mm) är intervallet till närmaste svenska borrdiameter icke i något fall större än 5/100 mm.

Med hänsyn till ovan nämnda bearbetningsnoggrannhet kan därför utan olägenhet millimeterstandard tillämpas för alla borrdiametrar upp till 3/8" (9,5 mm).

För borrdiametrar 3/8" - 5/8" blir intervallet mellan svensk och amerikansk borrdiameter successivt större och kan uppgå till 3/10 mm. Även i dessa senare fall bör den svenska standarden vara tillräcklig förutsatt att en brotschstandard baserad på SMS 814 och med en konstant intervall av 0,1 mm användes som komplement (amatörbyggarna brukar använda ställbara brotschar på grund av att AN-bultar oftast har underdimension dia).

Brotsch enligt SMS 814 tillverkas med tolerans m5 och är avsedd att vid korrekt användning ge tolerans H7-hål.

En sammanställning över den för våra normala behov erforderliga standarden inklusive krysslista mellan amerikanska och svenska systemet återfinnes i det följande.

Jämförelsetabell amerikansk och svensk borrstandard.

Borr enligt amerikansk borrstandard kan ersättas mot borrhär av svensk borrstandard enligt den nedanstående tabellen.

Amerikansk standard	Svensk standard SMS 807
Nr tum - Bokstav	mm
80	0,35
79	0,35
1/64	0,4
78	0,4
77	0,45
76	0,5
75	0,55
74	0,55
73	0,6
72	0,65
Diameter 0,3 - 3,0 i intervall 0,05 mm	
71	0,65
Diameter 3,0 - 10,0 i intervall 0,10 mm (dessutom finns 0,25 - 0,35 mm)	
70	0,7
Diameter 10 mm - > 10 mm i intervall 0,5 mm	
69	0,75
68	0,8
1/32	0,8
67	0,8
66	0,85
65	0,9
64	0,9
63	0,95
Den amerikanska nummerborrstandarden uppvisar i princip samma karaktär, men basdiametrarna ligger förskjutna i förhållande till SMS 807. Upp till ca 3/8" (9,5 mm) är intervallet till närmaste svenska borrdiameter icke i något fall större än 5/100 mm.	
62	0,95
61	1,0
60	1,0
59	1,05
58	1,05
57	1,1
56	1,2
3/64	1,2
55	1,3
54	1,4
53	1,5
1/16	1,6
52	1,6
51	1,7
50	1,8
49	1,85
48	1,95
5/64	2,0
47	2,0
46	2,05
Med hänsyn till ovan nämnda bearbetningsnoggrannhet kan därför utan olägenhet millimeterstandard tillämpas för alla borrdiametrar upp till 3/8" (9,5 mm).	
För borrdiametrar 3/8" - 5/8" blir intervallet mellan svensk och amerikansk borrdiameter successivt större och kan uppgå till 3/10 mm. Även i dessa senare fall bör den svenska standarden vara tillräcklig förutsatt att en brotschstandard baserad på SMS 814 och med en konstant intervall av 0,1 mm användes som komplement (amatörbyggarna brukar använda ställbara brotschar på grund av att AN-bultar oftast har underdimension dia).	
Brotsch enligt SMS 814 tillverkas med tolerans m5 och är avsedd att vid korrekt användning ge tolerans H7-hål.	
En sammanställning över den för våra normala behov erforderliga standarden inklusive krysslista mellan amerikanska och svenska systemet återfinnes i det följande.	



BYGGHANDBOK INFORMATION

STANDARDNORMER, TABELLER,
DIAGRAM M.M.
AMERIKANSK OCH SVENSK BORRSTANDARD

20.6
Sid 2 av 2
1988-12-01
utgåva 1

45	2,1	6	5,2
44	2,2	5	5,2
43	2,25	4	5,3
42	2,35	3	5,4
3/32	2,4	7/32	5,6
		2	5,6
41	2,45	1	5,8
40	2,5	A	5,9
39	2,55	15/64	6,0
38	2,6	B	6,0
37	2,65	C	6,1
		D	6,2
36	2,7	E	6,3
7/64	2,8	1/4	6,3
35	2,8	F	6,5
34	2,8	G	6,6
33	2,85	17/64	6,75
		H	6,75
32	2,95	I	6,9
31	3,0	J	7,0
1/8	3,2	K	7,1
30	3,25	9/32	7,1
29	3,5	L	7,4
		M	7,5
28	3,6	19/64	7,5
9/64	3,6	N	7,7
27	3,7	5/16	7,9
26	3,75	O	8,0
25	3,8	P	8,2
		21/64	8,3
24	3,9	Q	8,4
23	3,9	R	8,6
5/32	4,0	11/32	8,7
22	4,0	S	8,8
21	4,0	T	9,1
		23/64	9,1
20	4,1	U	9,3
19	4,2	3/8	9,5
18	4,3	V	9,6
11/64	4,4	W	9,8
17	4,4	25/64	9,9
		X	10,0
16	4,5	Y	10,0
15	4,6	13/32	10,0
14	4,6	Z	10,50
13	4,7	27/64	10,50
3/16	4,75	7/16	11,00
		29/64	11,50
12	4,8	15/32	12,00
11	4,9	31/64	12,00
10	4,9	1/2	12,50
9	5,0	33/64	13,00
8	5,1	17/32	13,50
		9/16	14,00
7	5,1	37/64	14,50
13/64	5,2	5/8	16,00